

MEMORIA DE LA MAESTRÍA

“MÁSTER EN LINGÜÍSTICA APLICADA A LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA
EXTRANJERA”

UNIVERSIDAD DE JAÉN

En colaboración con la Fundación Universitaria Iberoamericana (FUNIBER)

Una wiki-enciclopedia para profesores de ELE

Los primeros pasos de un proyecto que pretende ser colaborativo y
permanente

María Angelina Lasprilla Mejías

Tutor: Fermín Martos

ÍNDICE

1 INTRODUCCIÓN.....	4
2 DESCRIPCIÓN DEL ESTADO ACTUAL DE LA CUESTIÓN.....	6
2.1 <i>Cuestiones técnicas</i>	6
2.1.1 La web 2.0.....	6
2.1.2 Los blogs.....	7
2.1.3 Los wikis.....	8
2.2 <i>Entonces, ¿por qué un wiki?</i>	9
2.2.1 Los wikis frente a los blogs.....	9
2.2.2 ¿Cómo se crea un blog o un wiki?.....	10
2.2.3 La reflexión del profesor.....	12
2.2.4 La formación continua.....	12
2.3 <i>¿Existen wikis para profesores de ELE?</i>	13
3 OBJETIVOS DEL ESTUDIO.....	15
4 METODOLOGÍA.....	17
4.1 <i>Paradigma de investigación</i>	17
4.2 <i>Instrumentos de investigación</i>	18
4.2.1 El cuestionario como instrumento de recogida de datos.....	18
4.2.2 Revisión de la bibliografía existente.....	24
4.3 <i>Análisis e interpretación de los datos: técnicas empleadas</i>	25
5 RECOGIDA Y ANÁLISIS DE LOS DATOS.....	27
5.1 <i>Necesidades e intereses del profesorado de ELE para participar en un proyecto de wiki- enciclopedia: resultados del cuestionario</i>	27
5.2 <i>Análisis de las necesidades del profesorado: contenido de la wiki-enciclopedia</i>	39
5.3 <i>Plataforma para la creación del wiki</i>	42
5.4 <i>Promover el wiki</i>	44
6 CONCLUSIONES.....	46
7 BIBLIOGRAFÍA.....	47
8 Anexos.....	51

ÍNDICE DE GRÁFICOS Y ANEXOS

Gráfico 1: Nacionalidad de los informantes en porcentajes.....	28
Gráfico 2: Edad de los informantes en porcentajes.....	29
Gráfico 3: Formación académica.....	30
Gráfico 4: Formación en enseñanza de lenguas.....	31
Gráfico 5: Experiencia como profesor/a de ELE.....	32
Gráfico 6: Experiencia por países según la lengua hablada.....	33
Gráfico 7: Formación en nuevas tecnologías.....	34
Gráfico 8: Usos de Internet a nivel profesional.	36
Gráfico 9: Uso de blogs y wikis entre el profesorado de ELE.....	38
Anexo 1: Frecuencia de uso de las herramientas y servicios de Internet a nivel profesional entre el profesorado de ELE	51
Anexo 2.1: Cuestionario de necesidades e intereses del profesorado. Presentación de texto explicativo. profesorado de ELE	52
Anexo 2.2: Cuestionario de necesidades e intereses del profesorado. Parte 1: Perfil del informante..	53
Anexo 2.3: Cuestionario de necesidades e intereses del profesorado. Parte 2: Uso de nuevas tecnologías.....	54
Anexo 2.4: Cuestionario de necesidades e intereses del profesorado. Parte 3: Uso de nuevas tecnologías.....	55
Anexo 3: Portada e índice del wiki Universo ELE.	56
Anexo 4: Mensaje publicado en Comunidad TodoELE para promover el proyecto.....	57

1 INTRODUCCIÓN

El presente estudio es una propuesta de cambio para hacer frente a la realidad del uso que se hace de Internet en el terreno de la enseñanza y aprendizaje del Español como Lengua Extranjera (en adelante ELE), particularmente del que hacen los profesores para ayudarse en su formación y práctica.

La intención ha sido dar los primeros pasos necesarios para que, más adelante, se desarrolle una enciclopedia para profesores de ELE aprovechando para ello las herramientas de la Web 2.0, que se caracterizan por hacer de Internet un espacio de interacción entre los usuarios, dando paso así al trabajo y aprendizaje colaborativo. La herramienta específica a la que nos inclinamos han sido los wiki por razones que se verán a lo largo del estudio.

A primera vista, una de las ventajas que estos ofrecen es que se pueda concentrar la información en un sólo punto, ya que existe mucha en Internet, pero es difícil ubicarla. La concentración de la misma evita redundancias a la hora de navegar por Internet en busca de referencias, materiales, guías y otros. Al mismo tiempo, al ser editada por diferentes usuarios, multiplica su valor viéndose enriquecida por los diferentes puntos de vista que implican los variados aportes. Más adelante analizaremos con más detalles otras ventajas y puntos débiles de estas herramientas.

Ahora bien, en cuanto al origen de la idea, la misma nació a partir de la creencia de que la información debe ser “de todos para todos” y ha sido una inspiración del artículo “La tostadora se ha vuelto asesina y el ordenador no me puede ver” de Yagüe (en Glosas Didácticas, 2007), en el que el autor propone un wiki como una solución al problema de la información que hay sobre el área de ELE, dispersa y muchas veces empañada de datos irrelevantes. En palabras de Yagüe, un wiki sería un “receptáculo flexible y participativo” para reconducir toda la información que se encuentra desperdigada en los foros y otras páginas de ELE.

El trabajo se ha dividido en los siguientes apartados:

Los apartados 1 y 6 dedicados a la introducción y conclusiones, respectivamente. El apartado 2, referido al estado actual de la cuestión, en el que se analizan los avances de la tecnología, desde el punto de vista de las herramientas Web 2.0, la presencia de estas en el ámbito educativo, la reflexión del profesor, las necesidades que estos pueden tener en contextos profesionales aislados, lo que les dificulta mantenerse actualizados en el área, y la relación entre todos estos elementos.

El apartado 3, en el que se presenta el objetivo general que se planteó el estudio y los objetivos que se derivaron de este, así como las preguntas a las que hubo que responder para

alcanzarlos.

El apartado 4 explica la metodología adoptada por el estudio, detallando los paradigmas dentro de los que se ha enmarcado, los instrumentos que se usaron para recoger los datos requeridos así como las técnicas para analizarlos.

Finalmente, en el apartado número 5 se presentan los resultados obtenidos junto con su respectivo análisis.

2 DESCRIPCIÓN DEL ESTADO ACTUAL DE LA CUESTIÓN

2.1 Cuestiones técnicas

En vista de que este no es el primer estudio que se realiza sobre nuevas tecnologías (NN. TT.) y la educación, tocaré de manera tangencial los aspectos tecnológicos más relevantes para este trabajo, facilitando así la comprensión del lector. No obstante, invitamos a quienes no estén familiarizados con los conceptos y herramientas a las que haremos referencia a profundizar en ellos, remitiéndose a la bibliografía que se recoge al final del trabajo.

2.1.1 La web 2.0

Hablar de wikis nos obliga primero a detenernos en lo que es la web 2.0 y por tanto, refrescar la definición de Internet:

Según la terminología usada por los expertos, una “internet” se define como un conjunto de redes conectadas entre sí, siendo entonces “*La Internet*” (con mayúsculas) un conjunto aún mayor que agrupa varias de estas redes (...) Básicamente *Internet* ofrece la posibilidad de comunicarse con otros ordenadores del mundo (Bartolomé, 2001).

Para facilitar esta comunicación, los mismos ordenadores conectados a la red de redes, nos ofrecen una variedad de servicios, herramientas, plataformas, etc. que, por sus características y por la evolución que han experimentado a lo largo de los años, nos permiten dividir a *Internet* en dos versiones. Esta división se hace en función del papel que el usuario ejerce a través del uso de estas herramientas y servicios.

Así, la Web 1.0, que se inició en los años 60 y tuvo su apogeo en los 90 (Vellegal, 2009), se caracteriza por ofrecer información a través de páginas web textuales, cuya gestión puede ser llevada a cabo solo por los propios creadores y cuyos usuarios se limitan a leer.

La Web 2.0, en cambio, se caracteriza por la ampliación que esta hace del papel del usuario. En palabras de Antonio Fumero (2007, en *Web 2.0*, p.10) la web 2.0 es la Red “convertida en un espacio social, con cabida para todos los agentes sociales, capaz de dar soporte a y formar parte de una verdadera sociedad de la información, la comunicación y/o el conocimiento”. Básicamente, con la llegada de la Web 2.0, el usuario se convierte también en creador, puede compartir contenidos, alterarlos, interaccionar con los sitios web y también con otros usuarios.

Esta propiedad de reunir a las personas en un mismo punto para que compartan información y se relacionen le ha dado otro nombre a la Web 2.0: “en la propia Red podemos ver como se añade el apelativo de “social” a casi cualquier aplicación o servicio que gire en torno a las características

propuestas como propias de la Web 2.0, llegando a ser calificada ésta como Web Social” (*ibíd.*, p.16).

Entre las herramientas más representativas de la Web Social, mencionaremos aquí las dos que más conciernen a los propósitos de esta investigación y que son los blogs y los wikis, ya que ambos comparten las características que podrían ayudar a alcanzar el objetivo aquí perseguido: ambas permiten crear, compartir, editar contenido, participar de y construir el conocimiento de manera colectiva y, al mismo tiempo, los aspectos en los que se diferencian son los que obligan a inclinarse por uno y no por el otro.

2.1.2 Los blogs

Los blogs son una especie de página web que se diferencia de las tradicionales porque la forma de colocar contenido y publicarlo es mucho más sencilla. La publicación se hace a través de *posts* que son “la unidad básica” de los blogs y que siempre contienen fecha y hora de publicación. Los mismos “aparecen el más reciente arriba y el resto por orden cronológico inverso”. (José Cervera, en Cerezo, 2006). Otros elementos que componen un blog incluyen: un acceso a los archivos del blog, una serie de categorías a modo de índice temático y una lista de enlaces (*blogroll*) que consiste en una serie de blogs recomendados por el propio autor o su propia lista de fuentes (Antonio Fumero, *ibíd.*).

José Cuerva, (2007), nos recuerda que una de las características más importantes del blog es que permite a los usuarios (según lo configuren sus autores) hacer comentarios sobre y en los post, lo que deja la posibilidad de entablar una conversación entre lector y escritor en un mismo espacio.

En relación a cómo se publica en el blog, el usuario solamente tiene que completar la información en unas cajas en blanco, cada una asignada a las partes de un *post*: título, cuerpo y, además, dentro de este se pueden agregar imágenes, hiperenlaces, videos, etc. haciendo uso de botones específicos para cada tarea, similar al modo como funcionan los procesadores de palabras Microsoft Word u OpenOfficeWriter. Respecto a la acción de publicar, José Cervera (en Cerezo, 2006) nos informa que el término se ha adaptado como “postear” y la acción de hacerlo a través de un blog se conoce informalmente como “bloguear”.

Adolfo Estalella (*ibíd.*), agrupa la opinión de varios autores en cuanto a la identidad del blog, intentando así definir si el mismo tiene personalidad individual o colectiva:

El blog es ante todo un espacio personal, un medio para la expresión de su autor (Huffaker, 2004), que lo experimenta como un “espacio protegido” (Gumbrecht, 2004) porque controla la interacción que se desarrolla en él. Más aún, no es sólo que el autor tenga el control sobre el espacio en el que escribe, sino que ese espacio es una representación de la identidad creada por su autor (Goffman,

1959), de la misma forma que una página web personal representa la identidad de su creador (Chandler, s/f).

Más adelante, el autor recoge que, aún siendo un espacio para la expresión individual, es también una forma de exponernos ante otros, es decir que, mediante un blog, dejamos claro que queremos que otros nos lean. El blog es una forma de establecer una conversación, de comunicarse. No obstante, esta comunicación está delimitada por los deseos del propio creador del blog, es decir que los lectores del blog quedan a merced del autor, decidiendo este hasta qué punto hacerlos partícipes de la página.

2.1.3 Los wikis

Sessums (2006) define los wiki como “una colección de páginas web que pueden ser editadas fácilmente por cualquier persona, en cualquier momento y desde cualquier lugar” (citado en Cuerva, 2007).

Cuando se habla de wikis se suele mezclar descripciones de las funcionalidades del software con lo que denominaremos el “espíritu wiki”, una manera de entender la Internet y el conocimiento vinculada a la ética hacker y el software libre (compartir el conocimiento) y a una epistemología de corte constructivista social (construcción colectiva del conocimiento). Ambas líneas, funcionalidades del software y “espíritu wiki”, están intrínsecamente relacionadas y no se podría poner en práctica el segundo sin la primera, aunque no es necesario adoptar el espíritu wiki para usar un wiki. (Jordi Adell, 2007).

Adell (ibíd.) cita las características de los wikis descritas por Lamb (2004) y que sintetizo a continuación:

- a) Generalmente los wikis pueden ser editados por cualquier persona. Dentro de las página que estemos leyendo encontramos un enlace que pone “editar esta página” y si hacemos clic podemos modificar, borrar o agregar algo de o a lo que allí se encuentra, bien de forma anónima o previo a un muy sencillo proceso de registro, según la configuración que el wiki tenga.
- b) La segunda característica es de tipo técnico y resulta imprescindible para hacer posible la colaboración: los wikis usan un sistema de marcas hipertextuales simplificadas. Esto significa que no es necesario saber HTML, el lenguaje en el que están hechas las páginas web, o utilizar un editor de páginas web, para colaborar en un wiki.
- c) La tercera característica es la flexibilidad: un wiki no tiene una estructura predefinida a la que se tengan que adaptar los usuarios, sino que ellos mismos la van construyendo desde dentro

del propio wiki. Para crear una página nueva, en la mayoría de los wikis, basta con escribir su título en CamelCase (dos o más palabras escritas juntas y con la letra inicial de cada palabra en mayúscula)¹ en una página existente. Al pasar al modo lectura, el software habrá creado una nueva página con dicho título y un vínculo a ella en el texto CamelCase que hemos escrito. Al hacer clic sobre este último tendremos acceso a la página en blanco que podremos editar.

- d) Finalmente, la última característica es la falta de autoría, la ausencia de referencias temporales y de páginas terminadas. Por un lado, el concepto de “autor” se difumina en los wikis en la medida en que cualquier página ha sido realizada por múltiples personas que añaden, borran, enmiendan, comentan, etc. lo escrito por quienes les han precedido. Por otro, sus contenidos se modifican en la medida en que los temas que tratan evolucionan, cambian y avanzan; por esta misma razón una página wiki nunca llega a estar terminada.

2.2 Entonces, ¿por qué un wiki?

Hasta entonces, hemos podido observar que las dos herramientas descritas como propias de la Web *Social*, tienen el potencial de servir a la comunicación, la interrelación, para compartir ideas, conocimiento, para trabajar de manera colectiva, etc. Hasta aquí es probable que alguno ya haya detectado las diferencias cruciales que hay entre una y otra. No obstante, dedicaremos una pequeña sección a esta comparación. Más adelante, veremos otras razones para que un wiki sea la herramienta más indicada a la hora de organizar el contenido ELE en la Web y promover el trabajo colaborativo.

2.2.1 Los wikis frente a los blogs

Godwin-Jones (2003), hace un análisis de los blogs y los wikis como ambientes para la colaboración, particularmente desde el punto de vista del aprendizaje de idiomas. El autor señala que, aunque los blogs pueden ser sumamente interactivos, y existen blogs de todo y para todo en Internet, la mayoría son diarios personales o blogs periodísticos.

En cuanto a los wikis, el autor señala que estos son más adecuados para el trabajo colaborativo porque, una limitación de los blogs es que el contenido se organiza cronológicamente y no por fecha (aunque existen ciertos mecanismos que se acercan a este tipo de organización), en cambio, los wikis cuentan con un conjunto de páginas ligeramente estructurado que se mantiene igual a menos

¹ Aunque Adell traduce el término como *CajaCamello*, yo prefiero quedarme con el término original en inglés, ya que el origen de la palabra *case* en inglés, inicialmente empleada en los términos *lower case* (minúscula) y *upper case* (mayúscula) no aplica al español. Deduzco que son estas las que inspiraron el término *CamelCase*. Víctor Roda, en twitter (<http://twitter.com/vrodac>), propuso otro término que parece satisfacer el significado del nombre: PalabrasEnJoroba.

que los mismos editores lo vayan modificando.

Mientras que los posts en los blogs pueden ser editados solamente por el/los autor/es del mismo, los wikis pueden ser editados casi por cualquier persona (aunque se puedan configurar para tener un acceso limitado a cierto grupo).

Así, los blogs parecen ser más indicados para llevar, por ejemplo, diarios de estudiantes o de profesores; es decir que generalmente se usa un lenguaje más sencillo, más cargado de creencias individuales. En contraste, se espera que el contenido de los wikis tenga un tono más serio y permanente, lo que da cabida a que se realicen proyectos de mayor envergadura. Según Godwin-Jones (*ibíd.*) el objetivo de las páginas wiki es convertirse en un depósito compartido de conocimiento, que se ve ampliado con el paso del tiempo. El autor opina que estos sitios pueden ser ideales para una “comunidad de práctica” o CP. Una CP es una forma de llegar al aprendizaje colectivo aplicado con la expectativa de que la experiencia en una determinada área, consolidada con el paso del tiempo, se desarrolle y ofrezca soluciones a problemas comunes y de que se hagan hallazgos sobre estos problemas que se publiquen y discutan.

A modo de resumen, veamos una tabla en la que Lourdes Domenech (en Cuerva, 2007) establece las diferencias entre un wiki y un blog:

Blog: individual.	Wiki: colectivo.
Se estructura en entradas indexadas por fechas o etiquetas visibles en los menús laterales.	Se estructura en páginas indexadas en el menú lateral.
Es cronológico. Las entradas se ordenan cronológicamente en orden inverso.	Es intemporal. Padece modificaciones relacionadas con la actualización de los contenidos, independientemente de la fecha.
Se presenta en “modo pergamino”	Se presenta en “modo página”.
Se establece una interacción externa con los visitantes a través de los comentarios (modo discusión).	Se establece una interacción interna en los usuarios editores (modo documento).

Diferencias entre blogs y wikis, por Lourdes Domenech. Tomado de José Cuerva (2007): “La nueva Web social: blogs, wikis, RSS y marcadores sociales”.

2.2.2 ¿Cómo se crea un blog o un wiki?

Tanto los wikis como los blogs comparten la forma de ser creados aunque su estructura sea diferente. Básicamente, existen dos formas de creación: una opción implica instalar una aplicación en nuestro ordenador y tener un servidor web²; la otra solamente requiere crearse una cuenta en una

² Un servidor web es un software que “almacena documentos HTML, imágenes, archivos de texto, escrituras, y demás material Web compuesto por datos (conocidos colectivamente como contenido), y distribuye este contenido a clientes que la piden en la red” (Wikipedia, 2010). Generalmente, estos software están en una computadora que también se llama servidor y que “es una computadora que, formando parte de una red, provee servicios a otras computadoras denominadas clientes” (*ibíd.*).

página web dedicada al servicio y cuyo acceso es completamente gratuito.

Sánchez *et al.* (2008) explican paso a paso cómo crear un blog. Al mencionar ambas opciones señalan que la diferencia principal está en que para la primera se necesitan unos conocimientos informáticos específicos, aunque no muy avanzados, mientras que la segunda solamente requiere aplicar una serie de características preestablecidas según nuestras preferencias. Generalmente, sólo las personas dedicadas al trabajo con páginas web tienen servidores, de modo que los usuarios que no trabajan en este ámbito y que desean tener su propia página suelen pagar a empresas que ofrecen este servicio de almacén en sus propios servidores, servicio conocido con el nombre de *web hosting*³. Por estas razones, es más común encontrar blogs educativos creados en estas páginas de Internet. Sánchez *et al.* (*ibid.*) citan, entre otros, los siguientes: Bitácoras punto com, la coctelera, blogger y edublogs. Los autores explican paso a paso la creación de la herramienta, a partir del servicio de blogger, justificando en primer lugar las razones de su elección y que, a modo de resumen, incluyen las siguientes: es gratuito, no requiere que el usuario instale ningún software, otros profesores han tenido experiencias positivas al usarlo y es fácil de manejar y configurar.

Ahora bien, como hemos mencionado anteriormente, no es nuestro objetivo entrar en detalles técnicos, sino preocuparnos por las ventajas que para el mundo de la educación, específicamente para los profesores de ELE, tienen estas herramientas. Por tal razón, invitamos al lector a buscar por cuenta propia toda la información que le pueda ayudar si tiene interés en conocer más detalles de estas herramientas, para lo cual lo invitamos a mirar la bibliografía incluida al final de este documento.

En relación con los wikis, como se ha expuesto más arriba, las opciones de creación son las mismas que las del blog: instalación del software en un servidor propio o creación de una cuenta en una página web que ofrezca el servicio. Para el primer caso, Ruiz *et al.* (2008) citan entre otros: Mediawiki, Twiki y Zwiki. Para el segundo, es decir, servicios en la web, los mismos autores señalan que, entre los existentes, Wikispaces (www.wikispaces.com) es “la más empleada hoy por hoy en el ámbito educativo” (Ruiz *et al.*, *ibid.*).

El detalle de la creación no se expone en este trabajo ya que, por una parte existen guías elaboradas por otros profesores que son ideales para el profesor que quiera aprender a usarlas, lo que hace que no valga la pena entrar en esos detalles técnicos aquí, pues, si bien no son nada engorrosos, ya más de uno lo ha abarcado. Por otro, se comprobará más adelante que los objetivos del trabajo son propios de una etapa inicial de un proyecto wiki, y en esta etapa, aunque es importante conocer el cómo hacerlo, es más importante tener claro el objetivo para el cual se desarrolla el espacio. Así, lo que nos concierne es el efecto que el uso de estas herramientas tiene en

3 Más información sobre web hosting o alojamiento web en: <http://es.wikipedia.org/wiki/Hosting> (Wikipedia, 2010).

el trabajo del profesor, y proponerla como solución a los problemas que este enfrenta al usar Internet para mejorar su práctica profesional.

2.2.3 La reflexión del profesor

Aunque entre las críticas principales que reciben los wikis se encuentra la falta de rigor en la publicación de contenidos y la ausencia de una autoridad (de la Torre y Muñoz, 2007), estas no representan un problema para la posición adoptada en este estudio: “en la construcción de conocimiento de las personas, quizás sean más importantes el modo y los procedimientos por los que se accede a la información, que el valor que esta tiene por sí misma”. No quiere esto decir que no sea importante el contenido que en estos se incluya, pero sí que lo es más el tipo de trabajo colaborativo que implican, puesto que dan paso a desarrollar una sociedad con un pensamiento crítico.

En este punto, es importante hacer referencia al Marco Europeo de Referencia para las Lenguas, en el que, según el análisis realizado por Ruiz (2005) “se alienta al docente a la reflexión de su práctica, intercambio de opiniones y el trabajo cooperativo con la finalidad de fortalecer la independencia de pensamiento, de juicio y de acción docente”. Este intercambio de opiniones y trabajo cooperativo puede hacerse más difícil para profesores que se encuentran en contextos aislados, bien por razones geográficas o institucionales, o de cualquier otro tipo. El no tener acceso a discutir muchos de los problemas que se nos presentan en el aula puede ser frustrante y desalentador, lo que se traduce en un deterioro de nuestra labor. A través de los foros de discusión se puede suplir esta necesidad⁴, y la información que allí se genere se puede concentrar de manera organizada en un wiki para que sirva de referencia a futuros profesionales que se encuentren en situaciones similares.

Al respecto, señala Muñoz (2008) que los wikis, a través de la interactividad, participación y autoría compartida, propician el debate intelectual como forma de intercambio de conocimientos y de adquisición del hábito de la crítica constructiva. Además, agrega el autor, “saberse leído, comentado y observado resulta estimulante”.

2.2.4 La formación continua

En relación al potencial para dar soporte a la formación continua que ofrecen los wikis, es necesario aclarar que como profesores, paralelo a los cambios que se están dando a nivel de información por causa de las tecnologías, nos vemos obligados a cambiar nuestro papel de poseedores del conocimiento para convertirnos en gestores de las fuentes, lo que nos obliga a

⁴ Un ejemplo de ello es el trabajo que hizo Rosalie Sitman, creadora del foro de discusión ESPAN-L, quien ya identificaba la necesidad de responder al “aislamiento que significaba en aquel entonces ser profesora de ELE en un país periférico alejado del mundo hispanohablante” (Sitman, 2000).

mantenernos al día y al ritmo de los cambios que se están generando y que se hacen más rápidos por la velocidad con la que puede ser transmitida la información de un punto a otro.

Al respecto, Mauger (2009) en un estudio hecho sobre la educación permanente y las nuevas tecnologías, afirma que “the rapid proliferation of technologies are less about 'narrow-casting' to individuals and more about the creation of communities in which individuals come together to learn, collaborate and build knowledge”.

El autor también señala que “most learning does not take place in formal education programmes. Increasingly, technology is being used for learning -both young people of school age and older people inside and outside work, interacting with social networks- and is greatly increasing its power to do so (...). However unpredictable the long-term nature of technological change, life long learning will be shaped by the increasing power and adaptability of the web and the applications that it supports”.

2.3 ¿Existen wikis para profesores de ELE?

Es necesario responder a esta pregunta ya que, como en cualquier investigación, el objetivo debe ser aportar algo nuevo a lo ya existente o algo completamente novedoso. Todo excepto reinventar la rueda. Así pues, sabemos que los wikis se originaron hace más de una década, en 1995 para ser exactos (Adell, J. 2007). Con casi 15 años de presencia en el banco de recursos y herramientas disponibles en Internet, es de esperar que ya exista algún wiki o algunos wikis dedicados a la educación. En efecto, así es. Cualquiera que navegue por la red en búsqueda de wikis educativos encontrará unos cuantos elaborados para contextos muy particulares, que han sido desarrollados por los profesores dirigidos a sus grupos de estudiantes, o son el banco de trabajos de los mismos estudiantes. También existen algunos elaborados por y para profesores, muchas veces enfocados en un área en particular y otros que arrojan una amplia variedad de asignaturas. Incluso en el ámbito de ELE podremos encontrar algunos. Veamos los siguientes ejemplos:

- a) **Aula Wiki 21:** ubicado en la dirección web <http://aulablog21.wikispaces.com/> es un wiki desarrollado por un profesor y que está dedicado a la Web 2.0 y sus aplicaciones en el ámbito educativo. En él se encuentran explicaciones detalladas sobre el uso de herramientas como technoratii, Blogger, Wordpres, entre otras, y hay una sección dedicada enteramente a los wikis en educación. En general, está destinado a informar y enseñar a usar herramientas de la web 2.0 en el ámbito educativo. Trabajos como este, bastante reconocido entre los miembros de la comunidad de profesores en la red⁵, aunque cuenta con un solo autor, Francisco Muñoz

5 Aulawiki 21 (...) elegida wiki del mes: <http://www.educared.net/softwarelibre/blogmes/aulawiki21.html>, <http://bibliotecaiescarolina.wordpress.com/2008/11/03/aulawiki21-de-nuestro-companero-francisco-munoz-de-la-pena-elegida-wiki-del->

de la Peña, se pueden considerar colaborativo en el sentido de que es un aporte para la comunidad. Este ejemplo, ha cumplido su cometido, ayudando a la comunidad de profesores a entender cómo funcionan y cómo pueden beneficiarse de estos servicios para enriquecer la tarea educativa.

- b) **WikiELEando:** al igual que Aula Wiki 21, este espacio está orientado a presentar la información más sobresaliente acerca de la web 2.0 y su aplicación en el aula. Se divide en dos partes: una dedicada a los wikis y su creación, y otra dedicada al uso de los Wiki en las clases de Español como Lengua Extranjera. Del mismo modo, tiene una única autora que es María Eugenia Brime Bertrand, quién invita a otros interesados en el proyecto a unirse. Se encuentra en la dirección: <http://textoscolaborativos.wikispaces.com/>
- c) **Wikilengua:** alojado en la dirección www.wikilengua.org, “La Wikilengua es un recurso sobre el uso del castellano, donde se pueden consultar, con una orientación esencialmente práctica, dudas frecuentes y que se puede ir extendiendo y corrigiendo con la colaboración de la propia comunidad. Al estar abierta y accesible a personas de todo el mundo, la Wikilengua puede ser también un medio para reflejar la diversidad y la riqueza del español en sus múltiples variantes habladas en más de una veintena de países”. Este wiki es un buen ejemplo del “espíritu wiki” que aparece citado más arriba. Aunque no podamos decir cuántos o quiénes son los usuarios, al menos en su definición lo es.
- d) **Wikilibros (es.wikibooks.org/wiki/Español):** en este wiki se presenta la lengua española desde varias perspectivas. Una sección incluye contenido, aunque escaso, presentado desde una perspectiva extranjera. No obstante, este contenido está dirigido más bien a su aprendizaje y no a su enseñanza. Y aunque ambos procesos tienen relación, es evidente que la información que puede necesitar un profesor, no es la misma que se presenta a un estudiante. Así, esta sección del wiki en cuestión está dirigida a estudiantes del idioma como lengua extranjera.
- e) **ELEPEDIA:** dentro de la página web www.proele.com se encuentra este wiki, en cuya descripción se lee lo siguiente: “(...)La Enciclopedia de ELE pretende ser un instrumento colaborativo abierto a todos los profesionales del mundo del español. ¿Qué son los Diplomas DELE? ¿Qué es Formespa? ¿Quién es Ernesto Martín Peris?... cualquier tema relacionado con el mundo de ELE está abierto a formar parte de esta Enciclopedia. Te animamos a registrarte y colaborar de forma activa”.

Podríamos citar otros ejemplos de wikis empleados en ámbitos educativos en proyectos de gran envergadura, como PlanetMath.org, que es una enciclopedia construida por profesores de matemática de habla inglesa y que cuenta con casi 25.000 miembros. No obstante, hemos querido centrarnos en los de ELE para tener una idea general de este campo en la Web Social. Por supuesto, existirán estudios dedicados a analizar en detalle la situación en particular, pero aquí solamente se ha explorado Internet lo suficiente como para hacerse una idea de lo que se ha hecho y lo que aún se puede hacer. A estos proyectos habría que agregarles los que han sido elaborados en ámbitos muy cerrados, como el trabajo realizado por Martínez-Carrillo en la Universidad de Oulu (2007).

Se puede observar que la mayoría de los ejemplos citados son casos en el que los wikis han sido empleados para promover el aprendizaje o bien de una herramienta de la Web 2.0 y su aplicación en las aulas, o para exponer aspectos particulares de la lengua. Entre todos, ELEpedia es el único de estos sitios que se proyecta como un espacio para concentrar las diferentes y muchas áreas de conocimiento que ocupan al profesor de ELE. La cuestión que habría que preguntarse es: ¿por qué si este espacio fue creado hace dos años no ha logrado desarrollarse según la intención original de su creador?

No es este el caso de la Comunidad TodoELE que, aunque no es un wiki, es una herramienta de la Web Social que también invita a compartir el conocimiento. La forma de hacerlo es bastante amplia, permitiendo a sus miembros crear y mantener, en un solo espacio, foros de discusión, blogs, y otros. La cantidad de información que se genera es enorme y de frecuencia diaria. La comunidad cuenta con más de 6.000⁶ miembros y aumenta continuamente.

Sería deseable combinar el éxito de esta última con las ventajas que ofrecen los wikis. Así, la valiosa información que se genera en una, se pudiese organizar en el otro.

3 OBJETIVOS DEL ESTUDIO

Objetivo General:

Desarrollar las bases de un proyecto de wiki cuyo objetivo sería convertirse en una enciclopedia por y para profesores de ELE

Para alcanzar este objetivo, es necesario plantearse otros más específicos que deberían conducir a su este logro. De modo que, el **primer objetivo** será *analizar las necesidades e intereses de los profesores de ELE ante la posibilidad de participar en el proyecto de la wiki-enciclopedia*. Es lógico que, si se pretende que los profesores de ELE sean los protagonistas del desarrollo, estos deberán tener algún interés y/o unas necesidades que los motiven a involucrarse. Conocer estos

⁶ Última actualización: 18-05-2011

intereses y necesidades ayudará a guiar el proyecto por el camino más indicado. Cabe aclarar, además, que nos referimos aquí a profesores que ya estén involucrados al menos en un mínimo grado con las herramientas de la Web 2.0, ya que, de otro modo, estaríamos adentrándonos en otros asuntos que merecen estudios aparte.

El **segundo objetivo** consistirá en *determinar si se deberá crear un sitio wiki nuevo para el proyecto o si se podrá continuar en alguna plataforma existente*. En vista de que, como es el caso de la ELEpedia, mencionada unas líneas más arriba, este no sería el primer intento de crear una enciclopedia para profesores de ELE, hay que considerar la posibilidad de usar esa plataforma ya existente y aprovechar el interés y capacidades de quienes participaron en ese primer intento, o si será mejor empezar desde cero.

Una vez seleccionada la plataforma de trabajo, el **tercer objetivo** consistirá en *proponer una estructura inicial de contenido para la wiki-enciclopedia*. Esto ayudará a encaminar a quienes se involucren en el desarrollo del contenido inicial. Como es de esperarse, esta estructura podrá modificarse durante la evolución de la enciclopedia, y esto será sólo un punto de partida.

El **cuarto** y último **objetivo** consistirá en *promover el proyecto en las comunidades de profesores de ELE que existan en Internet*, de manera que los profesores conozcan el proyecto y se despierte su interés en participar, apuntando así a aumentar el número de miembros y usuarios de la wiki-enciclopedia.

Resumiendo, los objetivos específicos serán:

- | |
|--|
| 1. Analizar las necesidades e intereses de los profesores de ELE ante la posibilidad de participar en el proyecto de la wiki-enciclopedia. |
| 2. Determinar si se deberá crear un sitio wiki nuevo para el desarrollo del proyecto o si se podrá continuar en una plataforma existente. |
| 3. Proponer una estructura inicial de contenido para la wiki-enciclopedia. |
| 4. Promover el proyecto en comunidades de profesores de ELE en Internet. |

De los objetivos anteriores se desprenden algunas preguntas de investigación:

- | |
|--|
| 1. ¿Qué uso hacen los profesores de ELE de las herramientas de Internet a nivel profesional? |
| 2. ¿Los profesores de ELE..... |
| a) ...saben lo que son las herramientas de la Web 2.0? Particularmente: blogs y wikis. |
| b) ...ven algún beneficio profesional en una wiki-enciclopedia? |

- c) ...estarían dispuestos a participar en el proyecto de la wiki-enciclopedia?
- 3. ¿Qué plataforma wiki es la más recomendable para iniciar la enciclopedia?
- 4. ¿Cuál será la estructura inicial de la enciclopedia?
- 5. ¿En qué comunidades o a través de que medios se promoverá el proyecto?

4 METODOLOGÍA

4.1 Paradigma de investigación

El tipo de objetivos que se plantea esta investigación y las preguntas que de estos se desprenden hacen difícil enmarcarlo dentro de un único paradigma, ya que los mismos implican una serie de procedimientos que mezclan tanto métodos cuantitativos como cualitativos. Es importante acotar que, como indica Grotjahn (en Brown y Rodgers, 15:2002), al seleccionar el tipo de investigación que se realiza, hay tres factores que considerar que son: el método de recolección de datos (experimental o no experimental), el tipo de datos obtenido (cualitativos o cuantitativos) y el tipo de análisis que se haga de estos (interpretativo o estadístico). Estos tres factores se pudiesen combinar de ocho maneras diferentes, dando lugar a una amplia variedad de tipos de investigación.

Ahora bien, dentro de la investigación educativa, los paradigmas de investigación frecuentemente empleados son: el positivista, el interpretativo y el socio-crítico. Resumiendo las características esenciales de estos, podemos decir que el primero, el positivista, está dirigido a comprobar hipótesis. Este utiliza métodos cuantitativos y pretende encontrar respuestas extrapolables a cualquier realidad similar a la del objeto de estudio. No obstante, la debilidad de este paradigma radica en que pretende separar al hombre de su sistema ideológico, de sus sentimientos y emociones, y de su aspecto espiritual, cuando:

“es imposible separar al hombre del factor subjetivo, de su existencia espiritual, son los propios hombres los que construyen su propia historia, son personalidades activas, por lo que aquí es imposible mantener la dicotomía sujeto objeto en la búsqueda del saber, como ocurre en la naturaleza”. (Lanuez *et al.*, 2008)

Por otro lado tenemos el paradigma interpretativo. Respecto a este, Ángeles Barea *et al.* (2009) señalan que su objetivo es el descubrimiento. El mismo surge como una respuesta al positivismo, de modo que “no concibe la medición de la realidad, sino su percepción e interpretación, y lo hace como una realidad cambiante, dinámica y dialéctica, que lleva en sí sus propias contradicciones”. Lanuez *et al.* (36:2008) destacan:

“...el papel que juegan en este paradigma investigativo los actores sociales en el proceso de

construcción y reconstrucción de la realidad, pues aunque este trabajo lo hace el investigador, este se apoya en los datos que aportan precisamente dichos actores”.

Los mismos autores señalan la necesidad de emplear, en algunos casos y con el fin de obtener el efecto deseado, factores tanto subjetivos como objetivos y tal es el caso del presente estudio que, aunque es esencialmente cualitativo, también se apoya en técnicas estadísticas.

No obstante, el paradigma interpretativo deja un vacío en este trabajo y es que el mismo, aunque busca entender lo que está sucediendo en una determinada realidad, no desarrolla una estrategia de intervención para transformarla. En este punto, es necesario hacer mención al tercer y último paradigma en la tendencia de la investigación educativa, el paradigma socio-crítico, el cual “surge dentro del enfoque cualitativo como una alternativa además del interpretativo, y va a la mejora de las prácticas educativas, es decir, a la transformación de la realidad sobre la base de estrategias interventivas” (Launez *et al.*, 2008).

Aunque este trabajo no busca transformar una realidad en su totalidad, sí pretende dar el primer paso que conduzca a esa transformación. No podemos decir que la habrá modificado hasta involucrar a la comunidad de profesores y este no es el objetivo del trabajo. De modo que, se puede afirmar que estamos frente a una investigación de corte esencialmente interpretativo, con algún aspecto positivista, y muy susceptible de convertirse en un trabajo de investigación acción participativa.

4.2 Instrumentos de investigación

Como se ha explicado en la sección anterior, este trabajo se caracteriza por combinar paradigmas de tipo cuantitativo y cualitativo, de modo que se emplean instrumentos de distinta naturaleza. Brown (2001) expone las diferentes herramientas de las que disponemos para recoger datos al realizar una investigación en el ámbito de las lenguas e incluye: las pruebas, las observaciones, las reuniones, las entrevistas, los cuestionarios y, por supuesto, información ya existente para la que no haya que diseñar un instrumento de recogida sino analizar directamente.

Para este trabajo, los instrumentos se han seleccionado considerando siempre los diferentes objetivos planteados. A continuación se exponen los dos instrumentos principales que se aplican (cuestionario y revisión de bibliografía) y las razones por las que se han escogido, incluyendo los objetivos del estudio a los que están asociados.

4.2.1 El cuestionario como instrumento de recogida de datos

Volviendo sobre Brown (2001), el autor hace una clasificación de los instrumentos según el

tipo de investigación al que estos sirven. Así, la investigación por encuesta, que emplea como instrumentos de recolección las entrevistas y los cuestionarios, se ubica entre la investigación cualitativa y la cuantitativa. Según el autor, esta ubicación se debe a que la misma puede recurrir a técnicas tanto estadísticas como cualitativas.

Las encuestas, apunta el autor, son útiles cuando se extrae el siguiente tipo información: datos personales, como la edad y la ocupación, opiniones, habilidades, conocimientos, entre otros. La principal diferencia entre las entrevistas y los cuestionarios, es que los últimos resultan más eficientes en los casos en que se encuesta a un gran número de personas. Asimismo, representan un menor gasto de recursos materiales y de personal.

Ahora bien, para diseñar un cuestionario, se debe partir de las siguientes premisas básicas: el *objetivo* de la investigación, los *destinatarios* del cuestionario y las *condiciones materiales* con las que se cuenta (Madrid *et al.*, Observación e Investigación en el Aula, FUNIBER 2008).

Así pues, tenemos dos objetivos que considerar aquí: el primero, que es conocer las necesidades, intereses y disposición de los profesores en cuanto al trabajo de la wiki-enciclopedia; y el tercero, que consiste en proponer una estructura inicial para el wiki -en caso de que se descarte la opción de continuar en uno existente-, que deberá satisfacer las necesidades de los profesores, ya que ellos serán quienes, de forma ideal, continuarán el desarrollo del wiki.

Como comprobaremos en el apartado siguiente, dedicado a la población estudiada, el número de personas a encuestar y otros factores, también apuntan a que el cuestionario sea el instrumento de mejor elección.

La población de estudio y la muestra

La población es la totalidad de un grupo de personas que son de interés para la encuesta (Brown, 2001). Así, han sido de interés para este estudio: (a) los profesores de español como lengua extranjera que, (b) usan Internet para su formación profesional y que además, (c) aprovechan las comunidades en línea para ello. Para hacer llegar el cuestionario a los profesores en cuestión, se han aprovechado estas mismas comunidades de las que hemos hablado en el apartado 2: redes sociales, listas de distribución, entre otros.

No obstante, como existen diversas comunidades en Internet para profesores de ELE, y hubiese sido imposible aplicar el cuestionario a todos sus miembros, o incluso a una muestra de estas, tanto por razones de tiempo como de personal, los siguientes criterios han servido para optar por una: (1) número de miembros, (2) diversidad de origen de los miembros, y (3) actividad del sitio web. De modo que, la Comunidad TodoELE, con 4366 miembros a inicios del mes de julio de 2010,

con profesores de o radicados en los cinco continentes del mundo y con actividad diaria, fue la seleccionada.

De esta población ha sido necesario seleccionar un número de personas representativo de la misma, lo que a nivel de estadística se conoce como muestra. La intención de seleccionar una muestra, como indica Brown (*ibíd.*), es facilitar la recolección de datos pero ofreciendo a su vez resultados que, de haber sido esta adecuadamente calculada, se hubiesen obtenido también si se hubiese estudiado la población entera.

Como se ha indicado anteriormente, este estudio es de corte esencialmente interpretativo, por lo que se ha preferido recurrir a un muestreo no probabilístico, específicamente muestreo por conveniencia. Este tipo de muestreo se caracteriza porque los participantes se presentan por sí mismos, es decir, de manera voluntaria. Es evidente que las personas que se presentarían estarían interesadas en el proyecto, lo que garantizaría la calidad de la información obtenida. Adicionalmente, y de forma no intencional, el muestreo se convirtió en un muestreo de avalancha ya que, aunque no se le pidió a los primeros participantes invitar a otros, estos decidieron hacerlo. Respecto a este tipo de muestreo Salamanca y Martín-Crespo (2007) señalan que “la calidad de los nuevos participantes puede estar influida por el hecho de que los sujetos que invitaron confiaran en el investigador y realmente desearan cooperar”.

El muestreo por avalancha se dio porque los administradores de la Comunidad TodoELE decidieron enviar un boletín informativo a sus miembros notificando de la investigación y solicitando la colaboración de estos, lo que significaba que estos recibirían la información directamente en sus correos electrónicos, y esto aumentaba las probabilidades de participación. Como resultado, aunque en un principio se pensó dejar el cuestionario disponible por dos semanas, se cerró después de 10 días publicado. El número total de respuestas recogidas fue de 281, lo que representa un 6,43% del total de miembros de la comunidad.

Preguntas y aplicación del cuestionario

Las preguntas se han diseñado siguiendo las recomendaciones de autores como Openheim (1992, en Madrid *et al.*, Observación e Investigación en el Aula, FUNIBER 2008), de tal manera que se diseñó un conjunto de preguntas significativas para la investigación y que se pudieran responder en un corto período de tiempo, evitando así que los informantes abandonasen el cuestionario antes de cumplimentarlo. Asimismo, considerando que los informantes no son expertos en el área de nuevas tecnologías, se evitaron tecnicismos formulando entonces preguntas del modo más sencillo posible pero de modo tal que permitieran obtener la información deseada. El cuestionario fue de tipo

semiestructurado, es decir que permitió obtener un tipo de información específica y estandarizada, dando paso a su vez a cierto grado de aportación personal (Madrid *et al.*, *ibíd*). También se tuvieron en mente, al redactar las preguntas, las pautas propuestas por Brown (44-55: 2001), que a modo resumido implicaban considerar: la forma de las preguntas (longitud, claridad, ambigüedad, coincidencia, etc.), el significado de las preguntas (evitar palabras recargadas, la parcialidad, evitar preguntas que puedan generar incomodidad, hacer preguntas neutras) y, finalmente, se debió considerar al informante en cuanto al tipo de lengua empleada, los conocimientos que pudiese tener, el tiempo del que este podía disponer, etc.

En definitiva, la estructura del cuestionario, que se puede ver en los anexos del 2.1 al 2.4, estaba dividida en tres partes, cada una con un grupo de preguntas cerradas, otro de preguntas abiertas y un espacio para que el informante agregase información adicional que el encuestador no hubiese considerado en el diseño y que pudiera ser relevante para el estudio; además se le agregó, como es debido, una introducción en la que se explicaba al informante cuál era el objetivo del instrumento, dónde podía obtener más información al respecto y quién estaba a cargo de la investigación. De igual forma, se invitaba al informante a participar en el proyecto más adelante, resaltando la importancia del trabajo cooperativo. Todos estos detalles, como señala Brown (2001) sirven para conectar a los participantes con el proyecto, hacerlos sentir parte de esta, especialmente en el tipo de investigación aquí en cuestión y, en consecuencia, aumentan la tasa de respuesta.

En este punto, es importante destacar que el cuestionario estuvo basado, en parte, en el elaborado por Eduardo Barrera (2008) por las similitudes que su trabajo tenían con este. Por un lado, se evaluaban las necesidades del profesorado en un aspecto específico para, a partir de esta y otras cuestiones, encaminar un proyecto relacionado con las nuevas tecnologías. Como se constata en la descripción que a continuación se hace de la estructura, se refleja fuertemente la influencia del cuestionario, especialmente en la primera parte de esta.

En esta primera parte, dirigida a obtener información básica sobre el perfil del informante, se dirigen seis preguntas al profesorado para extraer los siguientes datos: edad, nacionalidad, formación académica, formación en enseñanza de lenguas, experiencia como profesor/a de ELE, y países en los que ha ejercido como profesor de español. Estos datos servían para confirmar que nuestros informantes cumplieran con el perfil deseado. Al final, se añadió una casilla adicional para que el informante proveyera información que creyese conveniente.

La segunda parte, titulada “Uso de nuevas tecnologías”, tenía por objetivo determinar si los profesores encuestados hacían uso o no de herramientas de Internet en el ámbito profesional. La sección contenía cuatro preguntas, a saber:

- *¿Tiene algún tipo de formación en nuevas tecnologías?* Esta pregunta era de respuesta cerrada, con 5 opciones de respuesta, cuatro de las cuales permitían señalar el tipo de formación recibida y una indicar que no se había recibido ninguna; la misma se había incluido con el fin de identificar si los profesores tenían alguna preparación para usar las nuevas tecnologías y especialmente conocer de dónde la recibían.
- *¿Utiliza las herramientas y servicios de Internet para mejorar su práctica profesional?* y
- *Si la respuesta anterior es afirmativa, señale para qué específicamente los utiliza.* Estas preguntas fueron ambas de respuesta cerrada, dicotómica la primera: sí o no; de respuesta múltiple la segunda; esta última incluía las opciones: a) *Para comunicarme con colegas u otros (a través del correo electrónico, etc.);* b) *Para buscar materiales y recursos para mis clases;* c) *Para debatir sobre temas del área en foros, comunidades, chats, etc.;* d) *Para publicar artículos, trabajos de investigación, etc.;* e) *Para compartir materiales, ideas u otros;* f) *Para desarrollar o participar en proyectos con mis grupos de estudiantes;* g) *Para desarrollar o participar en proyectos con colegas del centro donde trabajo;* h) *Para desarrollar o participar en proyectos con colegas de cualquier centro o país.* Estas opciones permitirían identificar si se hacían usos similares a los que se harían si se participara en un wiki para profesores, es decir, se buscaba saber si los profesores en cuestión participaban en actividades que implicaban la construcción colectiva del conocimiento y además, conocer hasta qué punto estaban las nuevas tecnologías integradas a su labor.
- *¿Con qué frecuencia hace esas actividades?* Esta pregunta se hizo de respuesta abierta, ya que, de haber combinado todas las respuestas afirmativas de la anterior con los posibles niveles de frecuencia, la lista de opciones hubiese resultado muy larga. No obstante, para minimizar errores se introdujo un texto de ayuda en el que se indicaba el tipo de respuesta esperada, que debía incluir el tipo de actividad y el nivel de frecuencia con que se realizaba, por ejemplo: *semanalmente, para comunicarme con colegas.* La finalidad de la pregunta sería conocer hasta qué punto los profesores encuestados incluían el uso de las nuevas tecnologías en su rutina profesional.
- La última casilla de esta sección consistía también en un espacio en el que el informante podía agregar cualquier información relacionada con el apartado, que considerase pertinente y que no se hubiese tenido en cuenta en las preguntas anteriores.

La tercera y última parte del cuestionario tenía por objetivo conocer el uso particular que se hacía de las herramientas de la web 2.0 en el ámbito profesional de ELE. Específicamente de los blogs y los wikis. Es importante resaltar que se incluyeron no sólo los wikis sino también los blogs por

las semejanzas que estos comparten y, especialmente, como ya hemos dicho, porque ambos representan una manera de compartir el conocimiento. Consideramos que un profesor que haya trabajado con blogs pero no con wikis, tiene más posibilidades de involucrarse en el proyecto que uno que no lo haya hecho, especialmente si ha obtenido resultados positivos de sus experiencias. Las preguntas incluidas en este apartado fueron:

- *¿Posee alguna de estas herramientas o ha participado en un proyecto elaborado en alguna?*
El objetivo central de esta pregunta es el mismo que ha sido explicado en el párrafo anterior. Esta pregunta, de respuesta cerrada, con múltiples opciones incluye: a) *Sí, tengo/tuve un blog profesional*; b) *Sí, he participado en un blog profesional de varios autores*; c) *Sí, tengo/tuve un wiki profesional* ; d) *Sí, he participado en un wiki de autoría colectiva*; e) *No, pero me gustaría*. f) *No, no conozco estas herramientas*. Además del objetivo ya expuesto, era importante identificar si, de responder de forma negativa, la razón incluía desconocimiento de las herramientas. Esta información podría ser aprovechada por otros estudios, para proponer soluciones a este problema, o para el mismo proyecto en cuestión.
- *¿Le interesaría colaborar en un proyecto wiki por y para profesores de ELE?* Al responder a esta interrogante, los informantes permitirían conocer las razones por las que se animarían o no a participar en el proyecto, permitiendo identificar, a su vez, posibles soluciones para los casos en que las respuestas fuesen negativas y de representar estas un número significativo. Por otra parte, en vista de que las respuestas podían ser tan diversas como el número de individuos encuestados, se optó por una pregunta de respuesta abierta.
- Para aquellos informantes que hubiesen mostrado interés en colaborar en el proyecto, arrojamos una última pregunta: *¿qué contenidos consideraría debe incluir un wiki para profesores que se proyecta como una enciclopedia de ELE?* Esta conduciría al logro del tercer objetivo específico que se plantea este estudio: *proponer una estructura inicial de contenido para la wiki-enciclopedia*. La respuesta se hizo también de tipo abierta.
- Nuevamente, la sección se cierra con un espacio para agregar cualquier dato que no hubiese sido considerado en las preguntas anteriores y que fuese de importancia para el apartado.

Para aplicar el cuestionario, se empleó una de las muchas herramientas en línea de las que actualmente se dispone para estos propósitos: GoogleDocs, que es uno de los muchos servicios gratuitos que ofrece la empresa Google, y que permite crear, archivar y compartir documentos en línea con otros usuarios. Las ventajas del servicio las podemos analizar desde el punto de vista del encuestador y desde el punto de vista del informante.

Para el primero, incluían: creación fácil y rápida de formularios, a los que se pueden agregar casillas de diferente formato, para así incluir preguntas de selección múltiple, de respuesta abierta o cerrada, con respuesta obligatoria, etc.; la opción de seleccionar una plantilla de diseño acorde con el tema, vaciado automático de los datos que aportan los informantes en una hoja de cálculo; esta opción permite generar, también de manera automática, gráficos, lo que representa un ahorro de tiempo para el investigador a la hora de hacer el correspondiente análisis; generación de un enlace para acceder directamente al cuestionario, ahorrando al encuestador la tarea de enviar cualquier tipo de documentos a los correos electrónicos de los informantes.

En cuanto al informante, este tenía las ventajas de: sentirse más cómodo respondiendo a un cuestionario de apariencia atractiva y sin tener que descargarse ningún documento, ya que este solamente debía acceder al enlace, completar la información y presionar un botón de envío al final del documento. Las demás ventajas, más que de la herramienta, se derivan del diseño de las preguntas en sí mismas que ya fueron explicadas más arriba.

Antes de aplicar la encuesta, la misma fue enviada a 18 profesores vía correo electrónico para que los mismos, al responderlo, analizaran la estructura y el diseño de las preguntas en sí mismo. Después de dos días de enviado el mensaje, se recibieron respuestas. No obstante, ninguno de los 18 profesores dio algún tipo de información que ayudara en la mejora del instrumento, por lo que no se hicieron modificaciones antes de hacerlo público. Finalmente, para hacer el instrumento accesible al grupo de interés, se publicó un mensaje en los foros de la Comunidad TodoELE el día 7 de julio de 2010, explicando el objetivo del mismo, y solicitando la colaboración de los miembros de la comunidad, incluyendo el enlace al documento. Después de una semana de publicarse, se envió un mensaje al mismo foro indicando que el documento estaría disponible hasta el viernes 16 de julio, fecha en que se cerró la recepción de respuestas.

4.2.2 Revisión de la bibliografía existente

En el apartado dedicado al estado actual de la cuestión se constata que existen ya algunos ejemplos de wikis empleados en el ámbito educativo. Algunos profesores se han dado a la tarea generosa y disciplinada de documentar sus experiencias para compartirlas con otros, y son estas las que se aprovecharon en el estudio para seleccionar la plataforma para desarrollar la estructura inicial del wiki. Esto permitió, por un lado, ahorrar tiempo y, por otro, garantizar la selección de una plataforma con la que los profesores se sintieran cómodos, basados precisamente en esta experiencia.

En el apartado 5, se presenta el análisis de los datos obtenidos a través del cuestionario y los

extraídos de la revisión de la mencionada bibliografía. De momento, pasamos a explicar las técnicas de análisis que fueron empleadas.

4.3 *Análisis e interpretación de los datos: técnicas empleadas*

Técnicas para el estudio de las necesidades e intereses del profesorado

En cuanto al cuestionario, de acuerdo con Brown (93:2001), las preguntas de respuesta abierta y de respuesta cerrada, por su naturaleza suelen analizarse de forma diferente. Así, las primeras, tienden a analizarse de forma cualitativa, y las segundas de forma estadística.

Para las preguntas que se analizan estadísticamente es necesario hacer un trabajo de codificación que facilite la tarea. Este trabajo se hace, en nuestro caso, para cuatro de las 13 preguntas (no se incluyen en este total las tres casillas de comentarios adicionales). Cabe agregar que de este total, no son cuatro sino siete las preguntas que se analizan estadísticamente y, en algunos casos, también cualitativamente. No obstante, parte del trabajo de codificación no se ha hecho necesario gracias a la herramienta que se utilizó para suministrar el cuestionario, ya que la misma hacía un vaciado automático de los datos en una hoja de cálculo cada vez que el cuestionario era completado. Este vaciado se hacía en forma de columnas y filas, que es uno de los dos métodos de organización recomendados en esta etapa de codificación y que fue ideal para el número de respuestas obtenidas en la recolección que se hizo, pues en este orden era más fácil visualizar los datos. La hoja de cálculo se generaba en línea pero podía ser descargada al ordenador. Para ello, la herramienta empleada fue OpenOffice 3.1, paquete de programas similar a Microsoft Office de Windows, y que es de código abierto y de acceso libre. Entre los programas, incluye uno para crear y editar hojas de cálculo que se identifica bajo el nombre Open Office Calc.

De estas preguntas, lo que más interesaría sería conocer el hábito de los profesores de ELE en el uso de las tecnologías de Internet para su trabajo, por lo que algunas apuntaban a obtener datos relacionados con su preparación, experiencia y uso de las nuevas tecnologías. Parecía obvio pensar que un profesor que no tuviera preparación o experiencia alguna se interesara por un proyecto en wiki y que de tenerla y además tener experiencias positivas (aunque esto no se considero en el cuestionario), sí se animaría.

El resto de la información concerniente, es decir, las variables en cuestión, incluían el interés en participar en el proyecto planteado y el contenido que les gustaría que este incluyera. Estas preguntas, con el fin de obtener información que no se hubiese considerado de antemano, se hicieron de respuesta abierta. Por esta razón, las mismas fueron analizadas cualitativamente. Para ello se hizo necesario un trabajo de corrección del texto para que, una vez realizado, se facilitara la

búsqueda de patrones con las herramientas del procesador de palabras. Esto significó un doble trabajo porque, aunque toda la información aparecía en la hoja de cálculo más arriba mencionada, para facilitar la visualización, la modificación y la búsqueda de patrones, la información se tuvo que trasladar a un procesador de palabras, específicamente al programa Writer del paquete OpenOffice ya citado.

En resumen, se hizo un análisis estadístico simple, expresando en gráficos y porcentajes algunos de los datos recogidos en el cuestionario, y en la mayoría de los casos acompañado de un análisis cualitativo que ayudara en la consecución de los objetivos planteados. Sólo una pequeña parte de los datos, y la más relevante, fue analizada de manera totalmente cualitativa, del mismo modo se hizo en el análisis de la bibliografía para decidir cuál sería la plataforma de creación del wiki.

Técnicas para la selección de la plataforma wiki

Se partió de la experiencia que existe en el campo educativo y el uso de herramientas 2.0, para lo cual, durante todo el transcurso de la investigación, se fueron almacenando los documentos obtenidos a través de la principal fuente de información: Internet. Como bien indica Brown (2001), es importante considerar fuentes de información existentes antes de hacer uso innecesario de energía creando instrumentos de recolección. Así que, recurriendo al uso de un cuaderno de notas y de los marcadores de Internet de Mozilla Firefox⁷, se fueron almacenando documentos que cumplieran con las siguientes características:

- Que estuviesen relacionados con las herramientas Web 2.0, preferiblemente wikis.
- Que hablaran del uso de estas herramientas en educación.
- Que ofrecieran ejemplos prácticos del tema.
- Que hicieran recomendaciones.

Estas serían entonces las particularidades analizadas en el contenido y, con apoyo en el cuaderno de notas, se extrajo la información de interés. Adicionalmente, se hizo una búsqueda general sobre el tema de los wikis en la lista de distribución de FORMESPA para conocer la opinión del profesorado directamente al respecto y en la página web www.todoele.org/todoele20, que está dedicada al ELE y la Web 2.0.

⁷ “Un marcador de Internet es la localización almacenada de una página web de forma que puede ser revisada más adelante. La localización de una página web suele expresarse con una URL. Todos los navegadores web modernos incorporan como característica la posibilidad de catalogar y acceder fácilmente a las webs que el usuario ya ha visitado y guardado” (Wikipedia, 2010). En cuanto a Mozilla Firefox, este es un navegador web y: “un navegador (...) es un programa que permite ver la información que contiene una página web” (Wikipedia, *ibíd.*).

5 RECOGIDA Y ANÁLISIS DE LOS DATOS

A continuación se presentan los datos que se obtuvieron mediante la aplicación del cuestionario e igualmente, los obtenidos del análisis bibliográfico para seleccionar la plataforma.

5.1 Necesidades e intereses del profesorado de ELE para participar en un proyecto de wiki-enciclopedia: resultados del cuestionario.

Como se ha explicado anteriormente, el cuestionario estuvo disponible desde el 7 de julio de 2010 y hasta el 16 de agosto. Durante esos días se recogieron 281 respuestas, cuyos datos arrojaron, organizado según cada pregunta, lo siguiente:

- Pregunta nº 1: Nacionalidad. Como se observa en el gráfico 1, un gran porcentaje de los encuestados son de nacionalidad española, representando un 46% del total. Con un porcentaje mucho más bajo le siguen las siguientes nacionalidades: 9% brasileña; 7% argentina; 4% griega; italiana y francesa, 3% cada una. A estas les siguen: la colombiana, la estadounidense, la cubana y la portuguesa, cada una con un 2%. Estas 10 nacionalidades son las más representativas de la muestra. El resto de los informantes se reparte entre 27 nacionalidades, de las 37 totales y representan un 19%. De este, un 11% son nacionalidades hispanohablantes, principalmente mexicana, peruana, venezolana y chilena; y el 8% restante son de otras nacionalidades, de las que destacan la marroquí, la polaca y la tunecina.
- Pregunta nº 2: en cuanto a la edad, la mayoría de los informantes son adultos, que se encuentran entre los 31 y 45 años de edad, sumando un 51,9% del total. A esto le siguen personas entre los 46 y 60 años, que representan un 26,6%; seguidos de un 19,2% de profesores entre los 20 y 30 años y finalmente, sólo un 2,14% de los profesores encuestados tiene 60 años o más. Los datos se pueden visualizar en el gráfico 2 que aparece más abajo.
- Pregunta nº 3: Formación académica. En vista de que las carreras universitarias dirigidas a formar profesores en la enseñanza de ELE son recientes, y que muchos de los que se desempeñan en el campo tienen otro tipo de educación no relacionada con la enseñanza de lenguas, esta pregunta, de respuesta abierta, se analiza en función de si la carrera estudiada tiene alguna conexión o bien con la lengua o bien con la educación o si, por el contrario, la formación obtenida es en un ámbito ajeno a alguno de estos. En este sentido, los resultados obtenidos arrojan lo siguiente: un 42% de los profesores tiene alguna titulación relacionada con la lengua, entre las que destacan: la filología hispánica, la filología inglesa, -en menor medida otras filologías como la románica- la literatura, la traducción e interpretación y la lingüística aplicada; un 12% tiene una titulación relacionada con educación, que incluye

carreras como pedagogía, formación para adultos, educación básica, educación media; además, un 17% tiene más de una titulación, tanto en educación como en lengua.

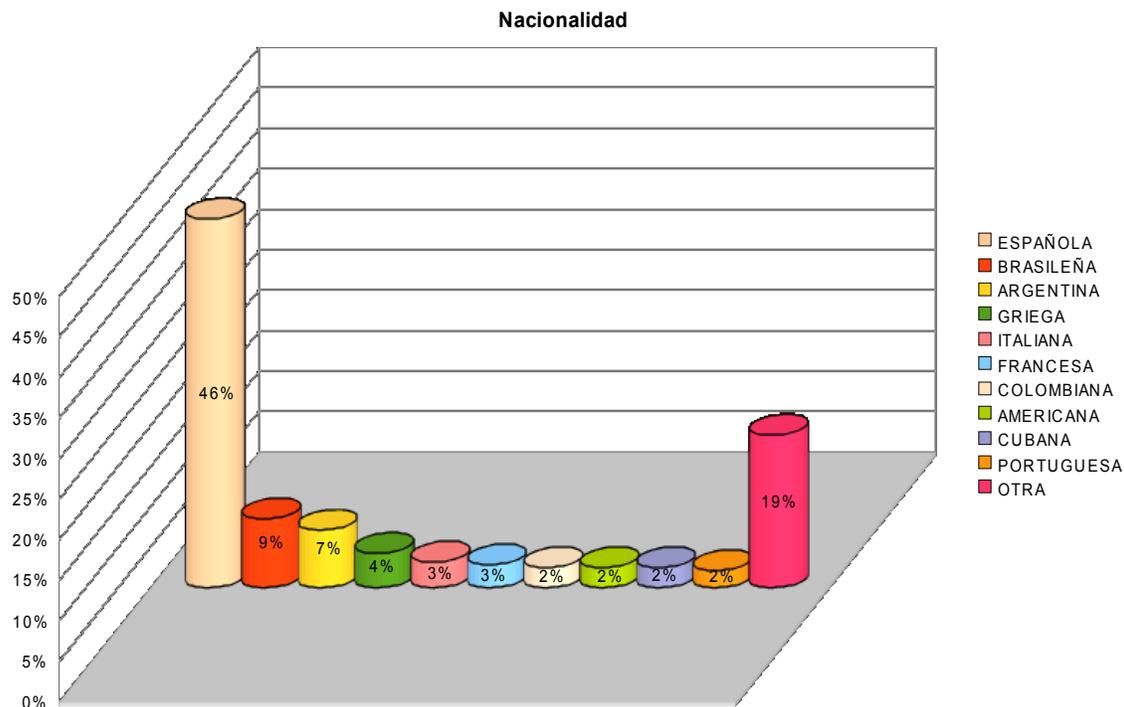


Gráfico 1: Nacionalidad de los informantes en porcentajes. Elaborado por: María Lasprilla, 2010

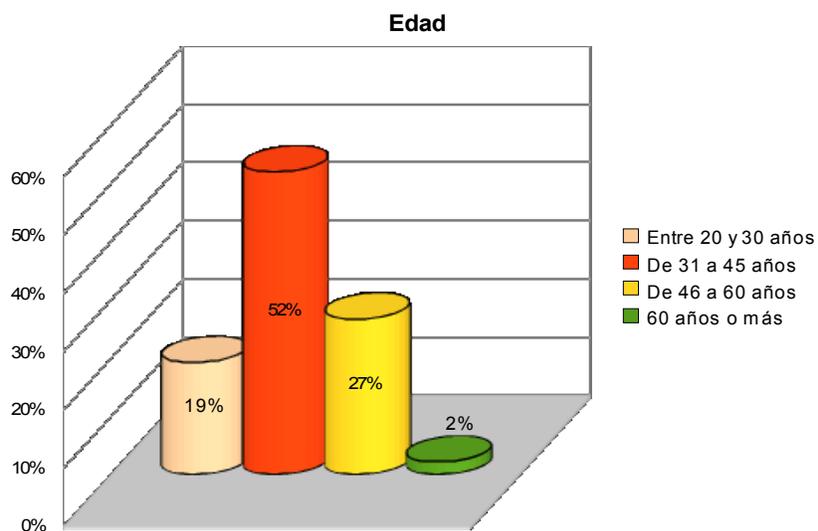


Gráfico 2: Edad de los informantes en porcentajes. Elaborado por: María Lasprilla, 2010

De este último grupo, destacan los profesores que tienen una maestría en enseñanza de español como lengua extranjera. Por otro lado, sólo un 7% de los encuestados tiene una titulación en otra área como periodismo, filosofía, historia, bellas artes, ingeniería, entre otras. El 22% restante o bien no respondió a la pregunta o señaló el nivel de educación sin indicar el campo en el que se había formado, de modo que no se pudo ubicar en ninguno de los grupos anteriores.

- Pregunta nº 4: Formación en enseñanza de lenguas. Esta pregunta se enfoca en obtener el número de horas que los profesores han dedicado a formarse en enseñanza de lenguas. Es algo que se espera en el campo dado que, como se comprueba en la pregunta anterior, muchos de los profesores del campo de ELE se han formado inicialmente en otro ámbito que no los prepara para gestionar todos los elementos que componen el proceso de enseñanza, aunque tengan suficiente conocimiento de la lengua. Por ello, era importante saber si los mismos estaban preparados para impartir la enseñanza de la misma, ya que es esencial dirigir un proyecto a profesores que ya sepan cómo realizar su tarea básica, en lugar de invitarlos a adentrarse en otros aspectos que, si bien pueden enriquecer su profesión, no son los primordiales cuando no se sabe como actuar en clase. De esta pregunta se obtuvieron los siguientes resultados: un 55% de los profesores encuestados ha dedicado más de 500 horas a formarse en la enseñanza de lenguas; a este número le sigue un 20% con una formación que va de 50 a 200 horas; luego un 17% con 200 a 500 horas de formación y, para cubrir el total, un 8% tiene entre 0 y 50 horas de formación en enseñanza de lenguas. En el gráfico número 4 se pueden apreciar estos datos.
- Pregunta nº 5: Experiencia como profesor/a de ELE. Siguiendo la misma línea de la pregunta anterior, una vez obtenida cierta formación, o incluso sin esta, parece importante que un profesor que aporte o se beneficie de una enciclopedia para su profesión, tenga conocimiento de lo que sucede en el aula y de lo que este necesita para mejorar su labor. Para ello, se solicitó información acerca de los años que los profesores han dedicado a dar clases de español como lengua extranjera. Tal como se presenta en el gráfico 5, los resultados señalan que: un 34% tiene entre 1 y 5 años de experiencia, un 29% cuenta con más de 10 años de práctica, a lo que le sigue un 26% con entre 6 y 10 años y un 10% con menos de un año. El restante 1% no respondió a la pregunta.

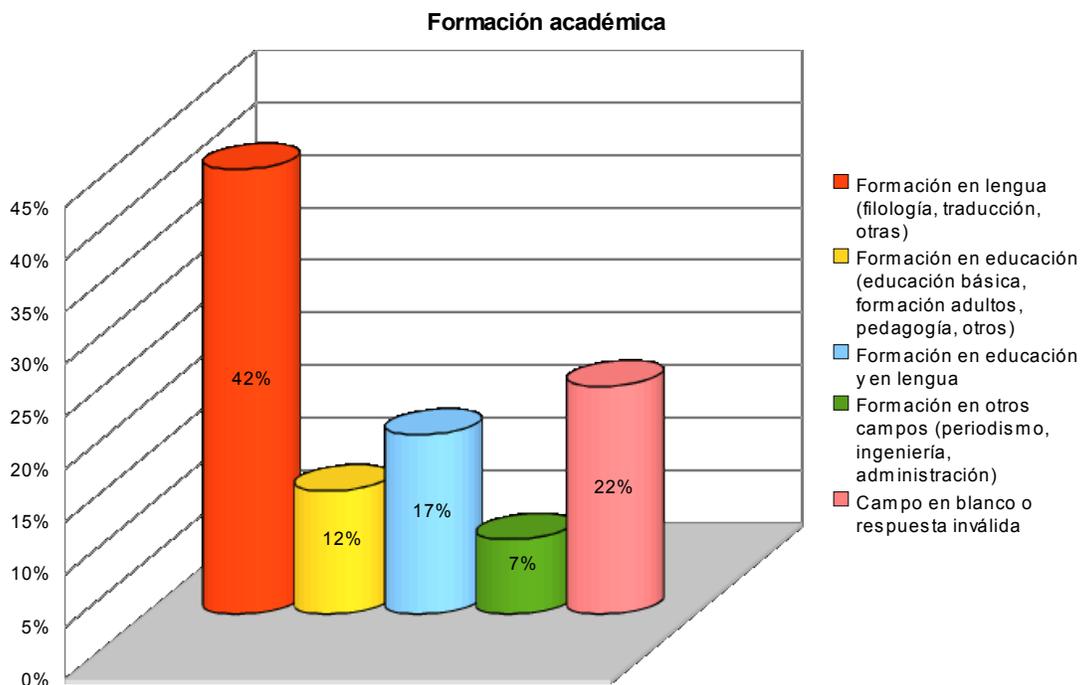


Gráfico 3: Formación académica. Elaborado por: María Lasprilla, 2010

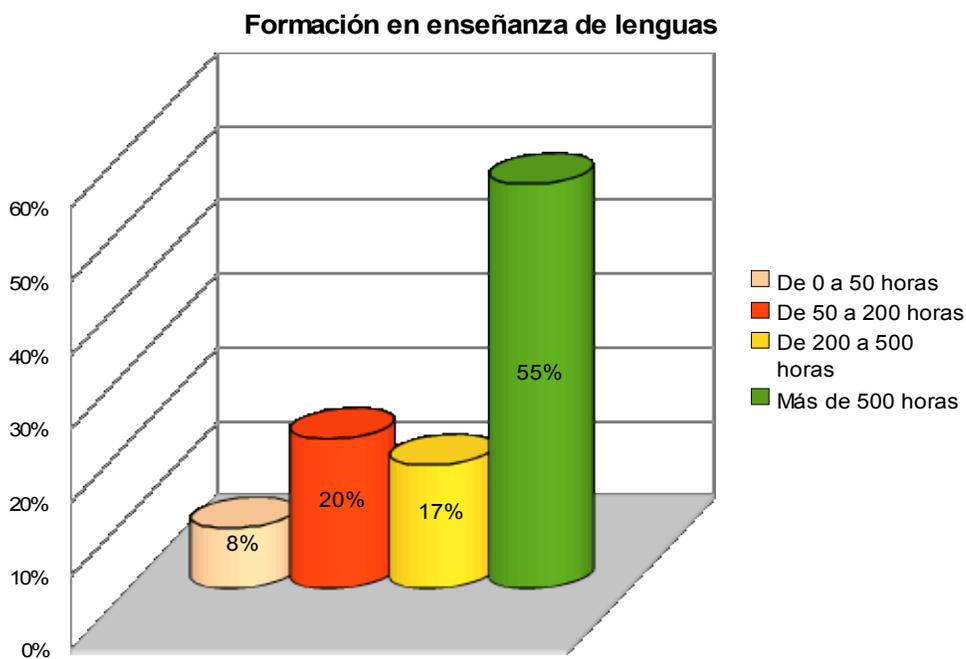


Gráfico 4: Formación en enseñanza de lenguas. Elaborado por: María Lasprilla, 2010

- Pregunta n° 6: Países en los que se ha tenido experiencia como profesor de español. De esta pregunta lo interesante ha sido determinar si los profesores han ejercido o ejercen en países en los que el español es la primera lengua o donde se hablan otras lenguas. Así, un 55% de los encuestados afirma tener experiencia enseñando en países donde se habla un idioma diferente al español. Esta lista la encabezan Brasil, Francia y Estados Unidos. Asimismo, un 20% afirma tener experiencia en países donde el español es el principal idioma hablado; de estos los más comunes son: España, Argentina y Colombia. Mientras, un 22% manifiesta haber tenido experiencia tanto en países de habla hispana como de otras lenguas. El 3% restante no dio respuesta a la pregunta.

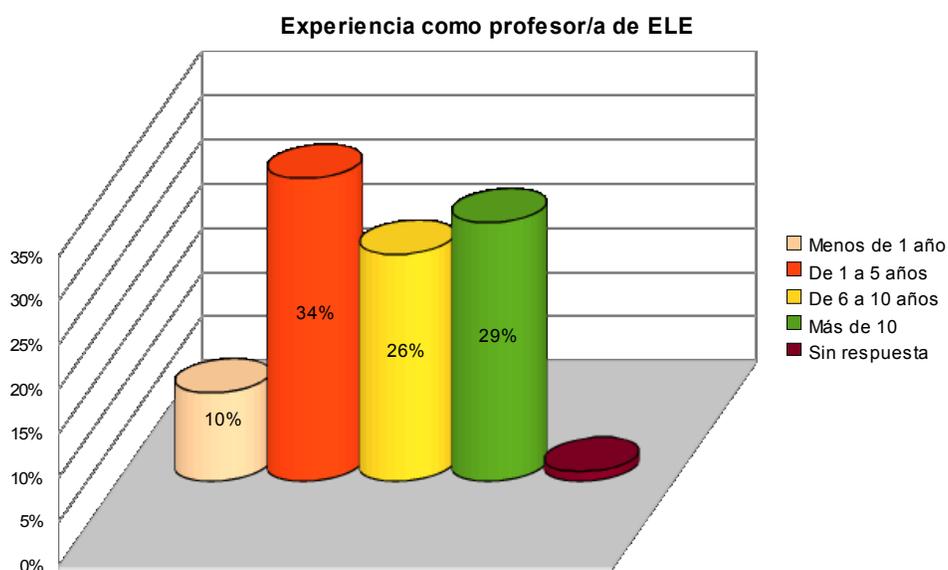


Gráfico 5: Experiencia como profesor/a de ELE. Elaborado por: María Lasprilla, 2010

Hasta ahora, el lector habrá percibido que las preguntas analizadas corresponden a la primera parte de la estructura del cuestionario, la cual estaba diseñada para dibujar un perfil del informante y asegurarnos de que eran los que convenían al estudio. Además, habrá podido constatar que estas preguntas, además de ayudar a construir un perfil del profesorado en cuestión, permiten tomar decisiones que afectan a los objetivos del estudio.

Del espacio adicional que se adjuntaba a este apartado, cabe destacar que los que decidieron

compartir algún tipo de información, prefirieron, en su mayoría, identificar el tipo de institución o el tipo de estudiante con el que habían trabajado. En este sentido, muchos señalan haber trabajado tanto en el ámbito público como en el privado, otros indican tener experiencia tanto con niños como con adolescentes y adultos. El detalle de esta información no se presenta por no ser de relevancia para el estudio.

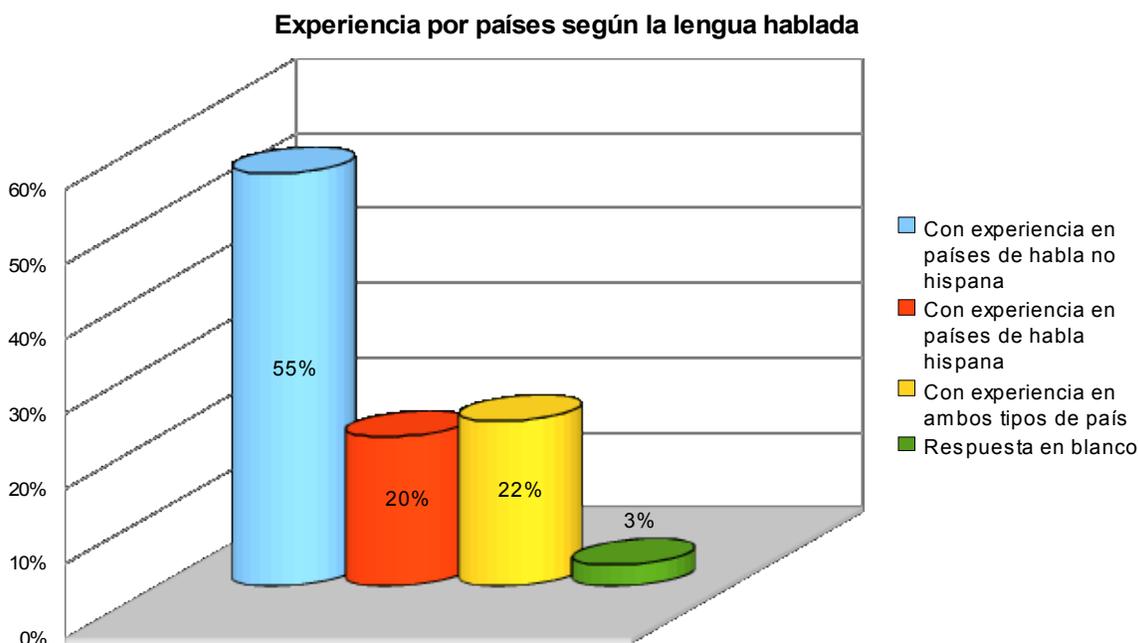


Gráfico 6: Experiencia por países según la lengua hablada. Elaborado por: María Lasprilla, 2010

A continuación pasamos a las preguntas del apartado relacionado con el uso de las nuevas tecnologías:

- **Pregunta n° 7: Formación en nuevas tecnologías.** En vista de que estas se vienen desarrollando desde hace ya algunas décadas afectando a todos los ámbitos, era importante conocer hasta qué punto los profesores en cuestión se habían involucrado en este inevitable cambio. Desde la posición adoptada en este trabajo, si bien no se espera un profesorado con alta especialización en el área, sí se espera un mínimo de preparación aunque sea esta a través de la educación informal que, cabe añadir, tiende a tener más peso que la formal en la actualidad, precisamente por estos cambios que implica la tecnología. Adicionalmente, y sabiendo que el cambio sólo puede darse cuando afecta a todas las esferas, se espera que esta formación provenga de diversas fuentes, incluyendo las propias instituciones educativas, que deberían ofrecer entrenamiento a sus empleados para prepararlos para las demandas

actuales. Así, las opciones de respuesta señaladas en la descripción del cuestionario apuntaban a detectar, no sólo si los profesores contaban con algún tipo de formación sino también saber de dónde la recibían. Con todo lo dicho, pasamos a presentar los resultados: un 65% señala haberse formado participando en cursos, seminarios, conferencias u otros; el 54% afirma instruirse por sí mismo; un 26% recibe capacitación en el centro de trabajo; un 9% se ha formado a través de maestrías y el 6% no ha recibido ningún tipo de formación. Los resultados de esta pregunta se pueden analizar en el gráfico 7.

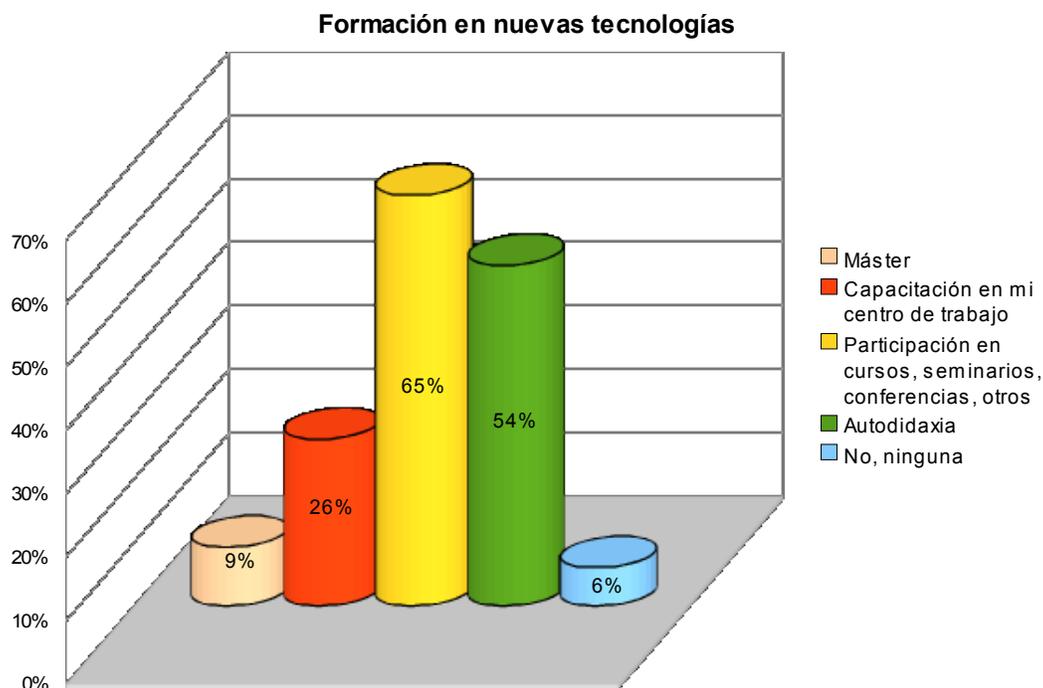


Gráfico 7: Formación en nuevas tecnologías. Elaborado por: María Lasprilla, 2010

Por otro lado, cabe aclarar que, si los datos exceden el 100% se debe a que los informantes podían seleccionar más de una opción. Al respecto, vale la pena destacar que un 50% de los encuestados asegura recibir formación de más de una fuente. De modo que estamos ante unos datos que nos indican la fuerte tendencia a hacer de las tecnologías de la información parte de nuestra rutina laboral, cosa que, al mismo tiempo, no es de extrañar en el grupo estudiado, ya que los mismos pertenecen a una comunidad que, por sus características, reúne a personas interesadas en este terreno. Sería prudente hacer un estudio de cómo es la situación en la población de profesores de ELE en general.

- Preguntas nº 8 y 9: Uso de los servicios y herramientas de Internet en la práctica profesional. Estas preguntas, directamente relacionadas, apuntaban a detectar si los profesores de ELE hacen uso de Internet a nivel profesional, y cómo y con qué frecuencia lo hacían. Según lo recogido en la pregunta 8: un 99% de los profesores encuestados afirma usar las NN. TT. con objetivos profesionales y sólo un 1% dice no hacerlo. Este último porcentaje es un poco contradictorio, considerando que para acceder al cuestionario era necesario estar en la página de Comunidad TodoELE cuya información no tiene otra intención más que conectar a profesionales de ELE. Si hacen uso de esta página, está claro que están usando Internet a nivel profesional. Por otra parte, el 100% de los encuestados respondió a la siguiente pregunta, que estaba relacionada con el tipo de uso que hacen de estas herramientas. Al respecto, en la pregunta 9 se ofreció una lista de actividades que se esperaba que los profesores llevaran a cabo en Internet, y de las que los informantes podían seleccionar más de una. De esto se recoge que: la práctica más usual es buscar materiales y recursos en Internet para sus clases, opción que seleccionó un 99% de los encuestados; a esta actividad le sigue el uso de las herramientas como medio de comunicación con colegas, principalmente a través del correo electrónico, opción seleccionada por un 84% de la muestra; seguidamente, con un 69% de respuestas, se encuentra el uso de Internet para compartir materiales, ideas u otros con colegas. Un 46% de los encuestados afirma utilizar Internet para debatir temas del área a través de foros, comunidades, etc. y el mismo porcentaje señala utilizarlo para desarrollar o participar en proyectos con sus grupos de estudiantes. Las tres actividades menos usuales son: el desarrollo o participación en proyectos con colegas del centro de trabajo, con un 28% de participación; publicación de artículos, trabajos de investigación y similares, con un 25% y finalmente, desarrollo o participación en proyectos con colegas de cualquier otro centro o país, actividad realizada por un 23% de los encuestados. En el gráfico 8 se aprecian estos resultados. Como se puede observar, son más las actividades dirigidas a beneficiarse del trabajo que realizan otros, como la búsqueda de materiales y recursos, y es menor la realización de otras que promuevan el aporte a la comunidad. No obstante, para llegar a conclusiones definitivas, es necesario conocer los demás resultados.
- Pregunta nº 10: Frecuencia de uso de Internet. Partiendo de las opciones presentadas en la pregunta 9, en esta pregunta se quería conocer la frecuencia con que los profesores realizaban estas actividades. Por otro lado, como se señaló en el apartado dedicado a los instrumentos de recolección empleados, se quería saber si los profesores, entre las actividades realizadas, participaban en alguna que tuviese relación con la construcción colaborativa del conocimiento. De estas, destacan el uso de correo electrónico o

comunicación con colegas en general, cuya frecuencia es diaria para un 52% de los encuestados; a esta le siguen la búsqueda de materiales y recursos para las clases, realizada semanalmente por el 41% y diariamente por un 40% de los profesores. En tercer lugar, compartir materiales y recursos, actividad que se realiza diariamente por un 21% y semanalmente por un 20% de los encuestados. En el anexo 1 se pueden ver estos datos con todos los demás. Asimismo, se puede ver nuevamente las actividades que más se realizan y las que no realiza un gran porcentaje de la muestra.

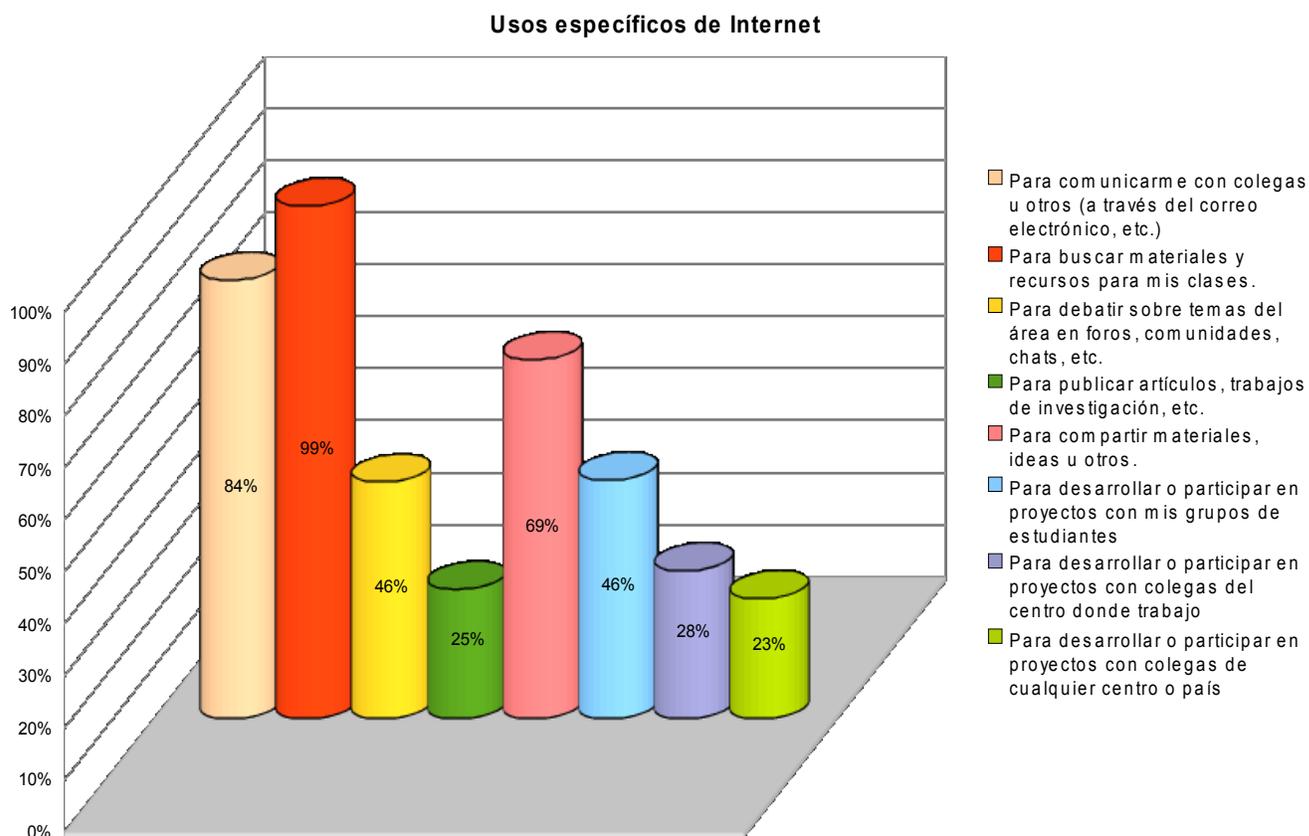


Gráfico 8: Usos de Internet a nivel profesional. Elaborado por: María Lasprilla, 2010

Con estas preguntas analizadas, quedan las tres que componen el último bloque y que se dirijan a conocer el tema central del cuestionario: si los profesores estarían interesados en participar en un proyecto de wiki-enciclopedia dirigida a servir como herramienta de concentración de ayuda a la profesión y a promover el trabajo colaborativo. Para ello, se hizo un sondeo del contacto que los profesores han o habían tenido con herramientas del tipo como los wikis mismos o los blogs. Además,

para la construcción de la misma estructura del wiki propuesto se aprovecha el mismo cuestionario.

La pregunta nº 13, cuyo objetivo principal era este, se analiza en un apartado más adelante en el que se presenta la estructura final propuesta. A continuación se presentan los resultados y análisis de las preguntas 11 y 12:

- Pregunta nº 11: Uso de blogs y/o wikis. En vista de que, como se explicó en el apartado sobre el estado actual de la cuestión, tanto los wikis como los blogs son herramientas para compartir y crear información propias de la web 2.0, con algunas diferencias significativas, era de interés conocer si el profesorado estudiado había tenido experiencia con alguna de estas. Y de no haberla tenido, entre las dos opciones de respuesta el interés estaba en que no la hubiesen tenido pero que estuviesen interesados en tomar parte en una y otra en que no tuviesen conocimiento en lo absoluto de lo que era la herramienta. Estas respuestas, dependiendo del número de veces seleccionada sería una señal de que los profesores necesitarían un mínimo de preparación antes de involucrarse en el proyecto. Yendo directamente a los resultados, se obtuvo lo siguiente: un 53% de los profesores encuestados afirma no haber tenido o participado alguna vez en un blog o wiki, pero les gustaría hacerlo; un 30% afirma tener o haber tenido un blog profesional; otro 16% señala haber participado en un blog profesional de autoría colectiva; el 15% ha participado en wikis de autoría colectiva; un 12% tiene o ha tenido su propio blog profesional y un 8% señala no tener conocimientos de estas herramientas. Un 3% de los encuestados no respondió a la pregunta. Por otra parte, aclarar que estamos ante una pregunta con respuestas de selección múltiple, por lo que los valores exceden el 100%. Vemos estos resultados en el gráfico 9. Hasta ahora vamos viendo que el proyecto tiene aceptación, aunque el profesorado no esté del todo preparado para inmiscuirse.
- Pregunta nº 12: Interés en colaborar en el proyecto de wiki. La intención de esta pregunta era saber si los profesores tenían interés en participar en el proyecto y conocer las razones que los conducían a responder sí o no. Con esta información se podría tener una idea del futuro del proyecto, puesto que, como ya se ha repetido, al ser un proyecto colaborativo el mismo solo puede tomar forma si los profesores se involucran. En vista de que la pregunta era de respuesta abierta, se obtuvo una variedad de puntos de vista de gran utilidad para la definición y redefinición del proyecto. Por otro lado, se identificaron patrones que permitieron diferenciar cinco grupos: 1) 175 profesores que manifiestan expresamente el deseo de participar en el wiki y que, en la mayoría de los casos, explican el porqué 2) 14 profesores que no especifican si quieren o no participar pero señalan algunos aspectos positivos del proyecto o de los wikis; 3) los que, sin manifestar el deseo o no de participar en el proyecto, manifiestan tener alguna necesidad, inquietud o limitación que les impide participar en el proyecto, y que suman un total

de 27 personas; 4) 18 profesores que señalan no querer participar en el proyecto y, casi en su totalidad, explican las razones; 5) Finalmente, los que no han respondido a la pregunta o han rellenado la casilla con alguna información no relevante para la pregunta o el proyecto, con un total de 47. Veamos algunos detalles de lo manifestado en los cuatro grupos que han respondido a la pregunta:

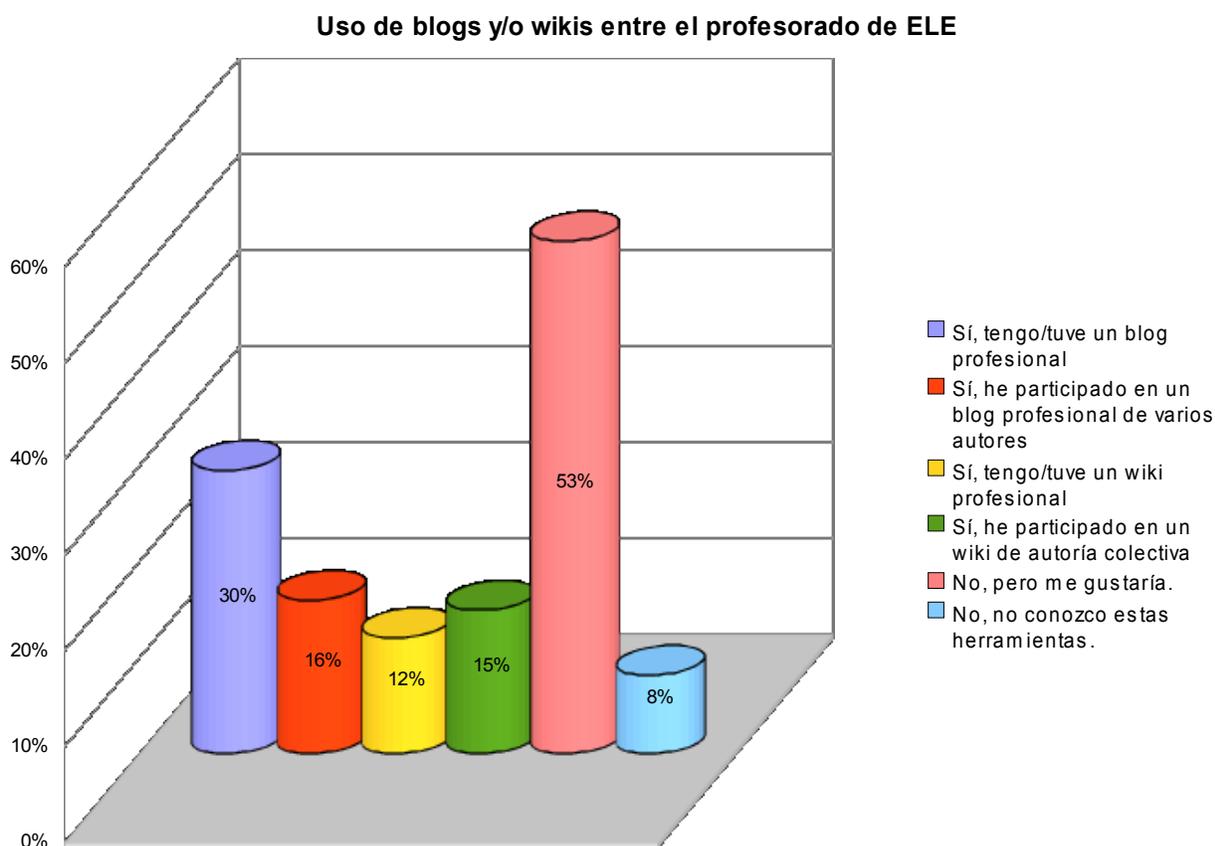


Gráfico 9: Uso de blogs y wikis entre el profesorado de ELE. Elaborado por: María Lasprilla, 2010

En el grupo uno, la mayoría de los informantes habla de *compartir, intercambiar, aprender* y de *formación*. Particularmente, señalan que puede ser beneficioso para su constante formación y para la mejora de la práctica profesional, poder compartir e intercambiar la experiencia adquirida dentro del aula de clase y los materiales para el aula con otros compañeros. Asimismo, hablan de la importancia

de compartir ideas e inquietudes en un mismo espacio. Señalan, además, que el proyecto es una buena excusa para aprender a utilizar la herramienta wiki. Estos también resaltan la importancia de manejar las nuevas tecnologías para enriquecer su trabajo, y la facilidad de aprender sobre ellas mediante su uso. Otra de las posibilidades que identifican en el proyecto, es el establecimiento de contacto con colegas del área de diferentes contextos tanto geográficos como académicos. Otros de los motivos que señalan algunos es la comodidad de tener la información centralizada, el intercambio *libre* de recursos, materiales, etc., la posibilidad de dinamizar sus clases al incluir tecnologías que aprendan a usar con el proyecto, e incluso, el simple hecho de conectar NN. TT. y educación es un atractivo para algunos de los profesores. Finalmente, en este grupo algunos, si bien afirmaban querer participar, no explicaban las razones que los conducirían a hacerlo.

El grupo dos, aunque no señala abiertamente querer participar en el proyecto, sí resalta algunos de los beneficios que puede ofrecer y que se asemejan mucho a los motivos que señala el grupo uno: la oportunidad de centralizar la información para facilitar el acceso a esta, el poder compartir materiales, experiencias e ideas. La mayoría habla de percibirlo como un proyecto *útil* e *interesante*, aunque no especifican el porqué.

El grupo tres, que tampoco manifiesta querer o no querer participar en el proyecto, señala tener algunas inquietudes, necesidades o limitaciones: la principal es querer obtener más información del proyecto, tener más claro cuáles son los objetivos para saber cómo pueden colaborar, otros señalan no saber cómo usar la herramienta o no saber qué es. Observemos que en el grupo uno hay quienes tampoco conocen los wikis, pero aún si no saben, les gustaría involucrarse en el trabajo para así aprender a usarlos. En este caso, sin embargo, se manifiesta más bien como una limitación que les impide comprometerse en la labor. También nos parece importante destacar la respuesta de uno de los informantes quien señala la necesidad de cubrir campos más particulares de ELE, por lo que expone su visión de que el proyecto esté muy bien definido, ya que existen actualmente suficientes páginas de corte general pero no de aspectos específicos. Algunos informantes, incluidos en el grupo uno, también declaran tener interés en que el proyecto sea de corte más específico.

Finalmente, de los grupos que han dado una respuesta válida para la pregunta, tenemos al grupo cuatro, en el que se encuentran las personas que expresamente indican no querer o no poder participar en el proyecto. La causa que domina al grupo es la falta de tiempo y, en una menor medida, señalan no estar capacitados para hacerlo.

En resumen, tenemos un grupo interesado en el proyecto entre los cuales la mayoría comparte unos intereses similares. Hay otro número importante de personas con intereses o inquietudes que se deberán considerar para enriquecer el proyecto.

A continuación, dedicamos un apartado a la pregunta 13, ya que la misma engloba uno de los

objetivos específicos del trabajo.

5.2 Análisis de las necesidades del profesorado: contenido de la wiki-enciclopedia

En la última pregunta del cuestionario se le pedía a los profesores que expusieran los temas de contenido que se debían incluir en la wiki-enciclopedia. El objetivo, según hemos planteado en la descripción de la estructura del instrumento, no era determinar qué contenido exactamente tendría el wiki, ya que este lo desarrollan los mismos autores, es decir, profesores que se espera se vayan involucrando gradualmente en el proyecto. La intención era proponer una estructura inicial de la que los mismos pudiesen partir, pero que seguramente se vería modificada, según se transformasen las necesidades del profesorado.

Las respuestas obtenidas a esta pregunta se agruparon en 12 grupos, además de un décimotercer grupo de personas que no respondió. A partir de estos grupos se propone una estructura inicial que se presenta más abajo. Veamos los resultados obtenidos:

- Grupo 1: Recursos y materiales para usar dentro del aula de clase: 63 profesores subrayan que debe existir una sección en el wiki en la que se puedan cargar y descargar materiales para usar en la clase de español. De este grupo, unos cuantos hacen énfasis en materiales específicos que incluyen: canciones, películas, lecturas graduadas, literatura y juegos.
- Grupo 2: información sobre la lengua y la cultura: en este grupo, concentramos las respuestas de 42 profesores que se interesan por una sección en la que se puedan mejorar los conocimientos sobre la lengua, según los diferentes aspectos que esta abarca, como son: la gramática, la fonética, la pragmática, el léxico, la ortografía, etc. De este grupo, muchos hacen énfasis en dedicar un apartado únicamente a la gramática. Otros señalan la inclusión de un apartado sobre español para fines específicos como el turismo, los negocios, la medicina, las leyes, etc. En este grupo también se incluyen aquellos profesores que han hecho mención a las variedades del español: la necesidad de incluir una sección dedicada al análisis de estas variedades, a nivel léxico, cultural, fonético, etc. Dentro del aspecto cultural, que está relacionado, hablan también de incluir contenido relacionado con costumbres de cada país en relación a la comida, la música, la historia, las celebraciones, y todos los aspectos relacionados con las costumbres locales.
- Grupo 3: didáctica: se refiere a los 39 profesores que han indicado que se incluya contenido relacionado con la puesta en práctica de teorías sobre la enseñanza y el aprendizaje de ELE. Entre los aspectos señalados destacan: la organización y planificación de las clases, la reflexión del profesor, la respuesta a dudas comunes de la profesión que hayan resultado de

estas reflexiones (una sección de tips), cómo ayudar a desarrollar las destrezas: expresión oral, comprensión lectora, expresión escrita y comprensión auditiva.

- Grupo 4: Bibliografía: se ha denominado así al grupo de profesores, un total de 34, que indican que se incluyan artículos, trabajos de investigación y cualquier otra documentación relacionada con la teoría del ámbito de enseñanza de español como lengua extranjera. Se menciona repetidamente la colocación de información teórica sobre los distintos métodos de enseñanza. Algunos señalan que, si bien no se incluirían los artículos o trabajos mismos, se pudiesen incluir enlaces a estos.
- Grupo 5: Terminología de la EELE: 16 profesores se interesan por una especie de diccionario de términos donde, de manera resumida, se presenten lo básico sobre el ámbito. Alguno ha propuesto que estos se presenten mediante mapas mentales, imágenes o cualquier otra estrategia que ayude a los profesores a comprender mejor los conceptos.
- Grupo 6: Enlaces de interés: otro grupo, de 14 profesores, apunta una sección donde se reúnan enlaces a páginas web relacionadas con la lengua, el trabajo de otros profesores, o cualquier otro tema de interés. Mencionan enlaces a páginas de: blogs, revistas, podcasts, etc.
- Grupo 7: Tablón de anuncios: 12 profesores indican que les interesaría ver un apartado donde se publiquen noticias sobre cursos de formación, universidades, ofertas de trabajo y otros eventos, además de noticias actuales sobre el mundo del español.
- Grupo 8: Sección TIC y ELE: 10 profesores quisieran una sección con contenido sobre tecnologías de la información y comunicación -o nuevas tecnologías (NN.TT.)-. Específicamente sobre los usos de estas y su aplicación en el aula de clase, o en cualquier otro espacio de la enseñanza de español como lengua extranjera. Se menciona, en algunos casos, el uso específico de las herramientas de la Web 2.0.
- Grupo 9: sobre los estudiantes: en este grupo se han agrupado aquellas respuestas sobre fenómenos de la enseñanza-aprendizaje directamente relacionados con los alumnos. Así, los profesores han manifestado interés en una sección relacionada con los errores que cometen los estudiantes según la lengua materna que tienen, el contraste entre la cultura del estudiante y la del español según la cultura desde la que se enseña, consideraciones importantes según la edad de los alumnos, el tratamiento del error; materiales y recursos que se puedan emplear para tratarlos, etc. Son 9 los profesores que han mostrado este interés.
- Grupo 10: estándares y regulaciones: 7 profesores que han hecho mención a la inclusión de

material relacionado con el Marco Europeo de Referencia para las Lenguas. Específicamente apuntan contenido que ayude a comprender los objetivos del Marco, o de la inclusión de materiales basados en los niveles o las destrezas descritas en el mismo. En algún caso se hizo mención a regulaciones o estándares más locales.

- Grupo 11: Diccionarios: Un pequeño grupo de 6 profesores señala que se deberían incluir diccionarios de la lengua española: de sinónimos, etimológicos, de fraseología, etc. Alguno ha hecho mención a la inclusión de actualizaciones que se hagan en el diccionario de la Real Academia Española (RAE).
- Grupo 12: Varios contenidos: en este grupo, en el que se han incluido 30 profesores, se incorporaron las respuestas en las que los informantes señalaban que, al ser una enciclopedia, se debía incluir contenido sobre todas las disciplinas y aspectos que componen la enseñanza de español como lengua extranjera. Algunos profesores hicieron comparaciones con un vademécum, o usaron términos muy generales como “inclusión de contenido teórico y práctico” o “teorías de la enseñanza y su aplicación en el aula”; “contenidos prácticos, contenidos teóricos y contenidos sociales”. Igualmente, se incluyen las respuestas que contienen más de 3 o 4 elementos de los identificados en los 11 grupos anteriores.
- Grupo 13: este último grupo se refiere, por un lado, a los 13 profesores que no supieron responder manifestando que, o bien no conocían lo que era un wiki, o necesitaban más información detallada sobre el objetivo del proyecto. Por otro lado, se incluye a los 104 profesores que no respondieron a la pregunta.

Con esta información se propone a continuación la siguiente estructura inicial:

- Página inicial: donde se incluya una explicación del objetivo del wiki, quiénes pueden participar, y enlaces a tutoriales sobre cómo crear, usar o participar en un wiki.
- Índice: donde se incluyan las secciones iniciales que tendrá el wiki y que se basan en el contenido que los profesores han mostrado interés en ver. Estas serían:
 - Terminología Básica: una primera sección en el índice estaría enlazada a una serie de términos básicos que debería conocer cualquier profesor de Español como Lengua Extranjera.
 - La lengua: una segunda sección estaría dedicada al objeto de enseñanza, específicamente a los aspectos formales de la lengua. En esta se ubicarían categorías creadas por los propios miembros que seguramente incluirán: datos básicos sobre el

idioma, información sobre su estructura, fonética, sintaxis, ortografía, variedades del español, etc.

- Cultura hispana: en esta sección se pudiesen incluir categorías clasificadas por países en las que se incluya información cultural relevante para cada uno según la vayan construyendo los autores.
- Didáctica de ELE: esta sección estaría dedicada a todos los aspectos que debe conocer el profesor que enseña la lengua. Específicamente a las acciones a tomar para llevar la lengua y la cultura al aula. Categorías que pudiese incluir esta sección serían: la clase como ambiente físico, los fenómenos que se dan dentro del aula, la preparación de clases, la reflexión sobre la actuación en clase, la enseñanza según las destrezas, las metodologías de enseñanza, elaboración de materiales, entre otros aspectos.
- Español para quién: esta sección estaría dedicada a categorías en la que se incluya contenido específico sobre la enseñanza a estudiantes según la edad o el idioma que hablen. Se incluiría también una categoría para necesidades especiales. Algunos ejemplos: español para rusos, español para niños, etc.
- Investigación y ELE: en esta sección se incluirían los trabajos de investigación, artículos y otros documentos relacionados con el área.
- Enlaces de interés: aquí se incluiría una relación de páginas web que pudiesen ser de interés para los profesores. Por ejemplo: páginas a revistas, podcasts, blogs de profesores, bancos de actividades y materiales, diccionarios, entre otros.
- Materiales y recursos para la clase: esta sección sería para compendiar el material y los recursos que los profesores que deseen compartirlos hayan usado en sus clases. Las categorías que se pudiesen incluir serían: juegos, actividades para el inicio de la clase, dinámicas de grupo, canciones, películas, artículos, documentales, etc. basadas en cómo se ha hecho explotación del material en el aula.

5.3 Plataforma para la creación del wiki

Antes de seleccionar alguna plataforma hubo que responder a algunas preguntas que surgieron en el camino relacionadas con el proyecto de wiki ya existente. Para ello, se contactó directamente, a través de correo electrónico, con el creador del mismo. En el correo se plantearon preguntas que ayudarían a determinar si se podría montar el trabajo sobre el proyecto ya existente o si se habría de crear un nuevo espacio. Las mismas giraron en torno a: los objetivos específicos del

proyecto, el planteamiento de estrategias para informar al profesorado del mismo, el contenido que se esperaba que tuviese y quiénes habían sido los miembros durante su existencia. En vista de que no se obtuvo respuesta a estas preguntas, se decidió crear un nuevo espacio para el wiki.

Para seleccionar la plataforma se partió de la idea de que lo mejor sería utilizar un servicio en el que otros profesores ya tuviesen experiencia y que hubiese satisfecho sus necesidades. Para hacerlo, se partió de artículos que ya se habían leído sobre el tema de los wikis en la educación, trabajos de investigación y la opinión expresada por profesores en foros de discusión en Internet. Por otro lado, estaba la cuestión de optar por un servicio que requiriese la instalación de un software y contar con un servidor o usar uno de los servicios a los que se accede a través de una página web sin necesidad de descargar programas. La segunda opción era la más viable, pues no se contaba con servidor ni con los conocimientos técnicos básicos para configurar el software requerido. Entonces, decidido este aspecto, y revisados los foros y los artículos se obtuvo la siguiente información:

- Algunos profesores prefieren usar un servicio que esté en español, por lo que descartan algunos que, aunque tienen una buena reputación, están en inglés. Ejemplos de esto son: Susana Cañuelo, en la lista de Formespa el 12 de marzo de 2009 pedía recomendación y decía que “He probado con Wikispaces, WikiMedia, TikiWiki y WetPaint, pero ninguna me acaba de convencer del todo, principalmente porque está prácticamente todo en inglés”. En respuesta a ello Toni Solano le recomienda www.nirewiki.com. La universidad de Sevilla, en su página web ofrece un tutorial para aprender a crear un wiki en esta página web: http://tecnologiaedu.us.es/web20/wiki_03.htm.
- En la misma lista de distribución Formespa, Weronika Gorska, el 14 de junio de 2009, en respuesta a la solicitud de recomendaciones de otra profesora, aconseja usar wikispaces e indica que el idioma se puede seleccionar en la configuración del wiki, estando español entre las opciones. Toni Solano, en este mismo hilo de conversación responde que “en Nirewiki hay problemas a veces con el copia y pega de texto (...) wikispaces me parece más fácil para empezar, pero nirewiki da un aspecto más vistoso a las páginas”.
- De la Torre y Muñoz (2007) mencionan algunos servicios como Wikispaces, WetPaint y JotSpot. Sobre el primero señalan que “destaca por su simplicidad, potencia y facilidad de configuración, permitiéndonos el acceso restringido a grupos de usuarios registrados y autorizados de cara a evitar actos vandálicos”.
- En la biblioteca de la página web www.todoele.org/todoele20 dedicada al Español como Lengua Extranjera y la Web 2.0, se encuentra alistada una serie de artículos y enlaces a wikis

relacionados con el área. Algunos de estos están enfocados en enseñar a los profesores de ELE cómo crear y usar los wikis y están elaborados dentro de wikispaces. Ejemplos de estos son: <http://tallereswiki.wikispaces.com/>, <http://wikieleando.wikispaces.com/> y <http://textoscolaborativos.wikispaces.com/>, algunos de los que ya se habían mencionado más arriba.

- Cabe mencionar que, siendo miembro de comunidades para profesores, una herramienta útil para dar respuesta a esta pregunta fue buscar el apoyo de otros profesores haciendo uso de estas comunidades. Para ello, se planteó la pregunta en twitter sobre qué plataforma se debía usar.
- Finalmente, viendo que el servicio más recomendado era el de wikispaces, explorándolo un poco, se llegó a una página de wikispaces que está dedicada a los profesores. El servicio, además de ser gratuito (con la excepción de que se decida optar por configuraciones más avanzadas, más espacio y sin la publicidad que tienen los sencillos), ofrece a las personas dedicadas a la enseñanza de niños y adolescentes, la oportunidad de crear un wiki con todas las características de los que son pagos pero sin costo alguno.

Con toda esta información, la plataforma escogida es la de www.wikispaces.com. Queda entonces pasar al último aspecto que nos hemos planteado cubrir en este trabajo: la promoción del proyecto en páginas para profesores de ELE.

5.4 Promover el wiki

Habiendo evaluado las necesidades e intereses de los profesores, habiendo diseñado la estructura inicial en base a estos, y habiendo seleccionado el servicio de Internet para montar el wiki solo quedaba hacer llegar la información a los profesores para que se involucraran. Para ello, se usó la comunidad que se había empleado para difundir el cuestionario de intereses y necesidades: Comunidad TodoELE: <http://todoelecomunidad.ning.com/forum/topics/ya-nacio-universo-ele-un>

También se usó la lista de distribución Formespa y Twitter, usando para este último una cuenta personal: @marialasprilla⁸. Del mismo modo, se aprovechó la página en Facebook de Comunidad TodoELE y medios más personalizados como el correo electrónico para difundir la información del proyecto. En esta *captura de pantalla*⁹ se puede ver el mensaje publicado en dicha página:

8 Twitter es una herramienta de microblogging, donde la gente comparte lo que está haciendo, lo que está leyendo, donde navega y sobre todo, lo que opina y siente. Eso sí, mediante mensajes de 140 caracteres máximo (en www.educared.net: <http://www.educared.net/profesoresinnovadores/especiales/verEspecial.asp?id=67>, consultado el 5 de septiembre de 2010).

9 Una **captura de pantalla** (también llamada *pantallazo*, o *screenshot* del inglés) es una **imagen** tomada por una **computadora** para registrar los elementos visibles en el **monitor** u otro dispositivo de salida visual. (en http://es.wikipedia.org/wiki/Captura_de_pantalla, consultado el 5 de septiembre de 2010)



Maria Lasprilla Ya nació Universo ELE: un proyecto de wiki-enciclopedia para profesores de ELE <http://bit.ly/blJXUR>
Hace 3 horas · [Comentar](#) · [Me gusta](#) · [Denunciar](#)

Para promoverlo era necesario haber creado la cuenta del wiki, dejar claros los objetivos del proyecto, y los detalles de para qué y cómo participar en el mismo. Así que, según lo decidido, el wiki se registró en www.wikispaces.com bajo el nombre “Universo ELE”, por lo que la dirección web asignada resultante fue: <http://universoele.wikispaces.com>. Una vez creada la cuenta, se elaboró el menú de navegación, basado en la estructura inicial diseñada y en la página inicial del wiki se expusieron los objetivos del proyecto, se creó el mensaje con un enlace a los resultados del cuestionario de necesidades y otro al wiki en sí mismo. En el anexo 4, se puede ver la copia del mensaje enviado a Formespa, que fue el mismo empleado en Comunidad TodoELE. También se puede ver la captura de pantalla de la página inicial del wiki en el anexo 3.

Para el caso de twitter se crearon mensajes breves según las características de la aplicación. Un ejemplo a continuación:



marialasprilla Nació Universo ELE: un proyecto de wiki para #profesELE <http://ning.it/9iKgtg>
hace cerca de 4 horas vía Comunidad Todoele

La ventaja de promover el proyecto en este tipo de comunidades era que las mismas funcionan de manera tal que son los usuarios los que publican el contenido que hay en las mismas y, si es de su interés, lo comparten con otros usuarios en las mismas o en otras comunidades. Un ejemplo de ello es el reenvío, identificado por la RT que significa “retweet” del mensaje que se muestra arriba, y que lo hizo un usuario desconocido que se interesó en el tema. Este tipo de comunicación significa que la información llegará a más profesores en diferentes lugares y con diferentes perfiles. La captura de pantalla del ejemplo se puede ver a continuación:



aguatacuperche RT @marialasprilla: El wiki para #profesELE comienza a tomar forma. Quiéres saber qué es? Visítalo: universoELE <http://bit.ly/blJXUR>
hace cerca de 4 horas vía TweetDeck

Con este último paso queda explicado todo el proceso que se llevó a cabo para alcanzar los objetivos del estudio por lo que podemos pasar a las conclusiones generales del trabajo y el resumen del alcance de los objetivos planteados.

6 CONCLUSIONES

Al iniciar este estudio, se partió de la idea de que las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) están ayudando a cambiar el rol del profesor, obligándolo a mejorar en la gestión de la información que este consume para mantenerse al día en su profesión. Así, al inicio del estudio nos planteamos que las herramientas de la web 2.0, particularmente los wiki, ofrecen la oportunidad para desarrollar esta habilidad de aprender a gestionar la información, aportando otros beneficios como el desarrollo de la personalidad reflexiva del profesor, a través del trabajo colaborativo, enriqueciéndose y enriqueciendo a otros a través del intercambio.

Durante el estudio, hemos comprobado que el uso de las TIC se está incluyendo poco a poco en la rutina diaria de una porción de los profesores de ELE. Hace falta, sin embargo, no sólo que este porcentaje aumente, -y que seguro lo hará según el profesorado se vaya viendo obligado a ello-, sino también una mejora en cuanto a este uso, ya que, según los resultados que se obtuvieron, la mayoría de los profesores de ELE que hace uso de Internet lo aprovecha principalmente para extraer información y no para aportar, tal vez ignorando el potencial que contribuir representa para ellos mismos.

También se ha podido comprobar que, si bien la experiencia de los profesores en el uso de las herramientas Web 2.0 es escaso, existe un marcado interés por involucrarse, lo que significa que deben crearse oportunidades para que puedan hacerlo. El proyecto que aquí hemos planteado es una de esas oportunidades. Los profesores encuentran en este una ocasión para formarse juntos, intercambiando materiales, recursos e ideas. Para acercarlos a ella, se ha solicitado información del mismo profesorado y de fuentes bibliográficas a partir de las cuales se desarrollaron las bases del proyecto, que ha sido el objetivo general planteado en este trabajo. Más específicamente, se ha propuesto un espacio y una estructura de wiki a partir de lo que los mismos profesores han manifestado necesitar y querer. Por último, teniendo en cuenta al mismo profesor y a los espacios virtuales en los que este se desenvuelve, se le ha hecho entrega directa de la información sobre el trabajo a través de estos. Con este paso lo que se ha querido es empujar el proyecto hacia un siguiente nivel, esperando que el mismo tenga continuidad y que se convierta en la enciclopedia que se espera que sea.

Para finalizar, cabría mencionar el esfuerzo que se ha hecho en mantener los detalles técnicos en un bajo perfil, ya que muchas veces estos intimidan a los usuarios. Se quiso que estos no fuesen un obstáculo para desarrollar el interés del grupo en cuestión en el verdadero potencial de la herramienta. Aún cuando se crea que en estos tiempos las habilidades técnicas se están convirtiendo en la norma y no en la excepción de nuestra sociedad y son un complemento necesario de nuestro perfil profesional.

7 BIBLIOGRAFÍA

- Adell, J. (2007). Wikis en educación. En J. Cabero & J. Barroso (Eds.), (pp. 323-333). Granada: Editorial Octaedro Andalucía.
- Alvarado, L. y García, M. (2008): Características más relevantes del paradigma socio-crítico: su aplicación en investigaciones de educación ambiental y de enseñanza de las ciencias realizadas en el Doctorado de Educación del Instituto Pedagógico de Caracas, en Sapiens, número 2. Accesible en: http://www2.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1317-58152008000200011&lng=es&nrm=iso
- Atenza, E. (2009): El portafolio del profesor como instrumento de autoformación, en MarcoELE, 9.
- Atienza de Frutos, D. (2005): Bricolaje informático para profesores de ELE. FIAPE. Actas del I Congreso internacional: *Español, lengua del futuro.* Toledo. En redELE, número especial. Accesible en: <http://www.educacion.es/redele/biblioteca2005/fiape.shtml>
- Barrera, A. (2008): Creación de ELE accesible: un espacio virtual de asesoramiento a docentes de ELE sobre accesibilidad Web y discapacidad visual. Memoria de Máster. Universidad Antonio de Nebrija. En redELE, número 11. Accesible en: <http://www.educacion.es/redele/Biblioteca2010/EduardoBarrera.shtml>
- Bartolomé Alosa, P. (2004): Nuevas tecnologías y educación: Internet en el aula de ELE, en redELE, número 2.
- Bottentuit, J. B. y Coutinho, C.P. (2010): Collaborative Writing Tools in Engineering Education: challenges for knowledge management and sharing. En el repositorio institucional de la Universidad de Minho. Accesible en: <http://repositorium.sdum.uminho.pt/bitstream/1822/9018/1/Micte.pdf>
- Brown, J. (2001) Using Surveys in Languages Programs. Cambridge University Press.
- Cuerva, J. (2007): La nueva Web social: blogs, wikis, RSS y marcadores sociales, en Observatorio Tecnológico. Accesible en: <http://observatorio.cnice.mec.es/modules.php?op=modload&name=News&file=article&sid=529>
- Ebner, M., Zechner, J., Holzinger, A. (2006): Why is Wikipedia so Successful? Experiences in Establishing the Principles in Higher Education. Proceedings of I-KNOW 06, 6th International Conference on Knowledge Management, Graz, Austria.

- de la Torre, A. y Muñoz, F. (2008): Un nuevo medio para el aprendizaje colaborativo. Edu-Wikis. En Linux Magazine, 32. Accesible en: http://www.linux-magazine.es/issue/32/077-080_EducacionLM32.crop.pdf
- Fumero, A. y Roca, G. (2007): Web 2.0. Fundación Orange España. Accesible en: http://www.fundacionorange.es/areas/25_publicaciones/publi_253_11.asp
- García Peñalvo, F. (2006): Estado actual de los sistemas e-learning. Ediciones Universidad de Salamanca. Accesible en: http://campus.usal.es/~teoriaeducacion/rev_numero_06_2/n6_02_art_garcia_penalvo.htm
- Godwin-Jones, R. (2003): Emerging Technologies. Blogs and Wikis: Environments for On-line Collaboration, en Language Learning & Technologie, 2. Accesible en: <http://llt.msu.edu/vol7num2/emerging/default.html>
- Cerezo, J. (2007): La blogosfera hispana. Pioneros de la cultura digital. Fundación france telecom España. Accesible en: http://www.fundacionorange.es/areas/25_publicaciones/publi_253_9.asp
- Franco, A. (2008): El libro del profesor de los manuales de ELE. Un análisis de las necesidades del profesorado. Memoria Máster. Universidad de Nebrija. En redELE, número 9.
- Lanuez, *et al.* (2008): "Investigación educativa en el aula", en el repositorio institucional del CECES. Accesible en: http://ftp.ceces.upr.edu.cu/centro/repositorio/Textuales/Libros/Investigacion_educativa/Investigacion_educativa.pdf
- Madrid, D. *et al* (2009): Observación e Investigación en el Aula. Asignatura del Máster en Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. FUNIBER.
- Martínez-Carrillo. M. (2007): Wikis: un nuevo instrumento para el aprendizaje colaborativo de ELE mediado por ordenador. FIAPE. Actas del II Congreso internacional: *una lengua, muchas culturas*. Granada. En redELE, número especial. Accesible en: <http://www.educacion.es/redele/Biblioteca2007/fiapellid.shtml>
- Mauger, S. (2009): Technological Change. IFLL Thematic paper 2. National Institute of Adult Continuing Education. Accesible en: <http://www.niace.org.uk/lifelonglearninginquiry/docs/Demography-Lifelong-Learning.pdf>

- Muñoz de la Peña, F. (2009): Los wikis como herramienta educativa. Presentación para las jornadas "LA WEBVOLUCIÓN: Nuevas Herramientas para la Enseñanza/Aprendizaje: Pizarras Digitales Interactivas y Web 2.0". Madrid. Accesible en: <http://aula21.net/aulablog21/archives/2008/10/19/la-webolucion-los-wikis-como-herramienta-educativa/>
- Murillo, I. (2005): Estudio de la interacción como proceso de formación entre dos profesores de español como lengua extranjera y su tutora, en redELE, número 3. Accesible en: <http://www.educacion.es/redele/biblioteca2005/murillo.shtml>
- Piñol, M. (1999): ESPAN-L, Un "foro de debate" en la Internet sobre la lengua española. En Estudios de Lingüística del Español, 1. Universitat de Barcelona. Accesible en: <http://elies.rediris.es/elies1/>
- Piñol, M. (2007): Estudio, Enseñanza y Aprendizaje del Español como Segunda Lengua en la era de Internet. En Lingüística aplicada del español (pp. 183-210).
- Ramirez Avilés, J. (2006): Autoformación del profesorado. Medidas adoptadas por el Cep de Granada para favorecer el trabajo colaborativo y la difusión de experiencias, en Práctica docente, 3.
- Ruiz Mena, J. (2005): Formación Pedagógica del profesorado de segundas lenguas: De las creencias del docente al profesional reflexivo. Memoria Máster. Universidad de Nebrija, en redELE, número 4.
- Ruiz Palmero, J. *et al.* (2008): Uso educativo de los Wikis. Crear un wiki. En Posibilidades didácticas de la Web 2.0. Universidad de Málaga. Accesible en: <http://tecnologiaedu.uma.es/materiales/web20/>
- Salamanca y Martín-Crespo (2007): El muestreo en la investigación cualitativa, en Nure Investigación, 27. Accesible en: http://www.fuden.es/formacion_metodologica_detalle.cfm?id_F_METODOLOGICA=34&id_menu=150
- Sánchez Rodríguez, J. *et al.* (2008): Uso educativo de los blogs. Crear un blog. En Posibilidades didácticas de la Web 2.0. Universidad de Málaga. Accesible en: <http://tecnologiaedu.uma.es/materiales/web20/>
- Vellegal A. (2009): La Web 2.0 en la enseñanza del español lengua extranjera y la capacitación docente. Congreso de Enseñanza de Español como Lengua Segunda y Extranjera. Desafíos de la capacitación y formación docente en el área ELE" Buenos Aires.

Universidad del Salvador. Accesible en: www.avtuition.com.ar/web2.pdf

- Yagüe, A. (2007): “La tostadora se ha vuelto asesina y el ordenador no me puede ver...”. A propósito de la Internet y la enseñanza de ELE, en Glosas Didácticas, 16.

8 Anexos

Actividad / Frecuencia	Diaria		Semanal		Quincenal		Mensual		Menos de una vez al mes		No realiza la actividad		Total n° de encuestados
	n° de Informantes	%	n° de informantes	%	n° de informantes	%	n° de informantes	%	n° de informantes	%	n° de informantes	%	
Para comunicarme con colegas u otros (a través del correo electrónico, etc.)	145	52%	68	24%	10	4%	9	3%	4	1%	45	16%	281
Para buscar materiales y recursos para mis clases.	113	40%	114	41%	18	6%	26	9%	4	1%	6	2%	281
Para debatir sobre temas del área en foros, comunidades, chats, etc.	44	16%	47	17%	9	3%	18	6%	8	3%	155	55%	281
Para publicar artículos, trabajos de investigación, etc.	24	9%	18	6%	6	2%	9	3%	14	5%	210	75%	281
Para compartir materiales, ideas u otros.	58	21%	55	20%	24	9%	40	14%	12	4%	92	33%	281
Para desarrollar o participar en proyectos con mis grupos de estudiantes	41	15%	38	14%	12	4%	25	9%	10	4%	155	55%	281
Para desarrollar o participar en proyectos con colegas del centro donde trabajo	22	8%	26	9%	10	4%	13	5%	9	3%	201	72%	281
Para desarrollar o participar en proyectos con colegas de cualquier centro o país	20	7%	14	5%	5	2%	14	5%	9	3%	219	78%	281

Anexo 1: Frecuencia de uso de las herramientas y servicios de Internet a nivel profesional entre el profesorado de ELE. Elaborado por: María Lasprilla, 2010.



Anexo 2.1: Cuestionario de necesidades e intereses del profesorado. Presentación de texto explicativo.

* Required

Perfil del informante

Las siguientes preguntas tienen por objetivo obtener información sobre su perfil profesional en el ámbito de ELE

Nacionalidad: *

Edad: *

Con las dos cifras inclusives

- Entre 20 a 30 años
- De 31 a 45 años
- De 46 a 60 años
- 60 años o más

Formación académica

Escriba el nombre de la titulación adquirida

Formación en enseñanza de lenguas *

- 0-50 horas
- 50-200 horas
- 200-500 horas
- Más de 500 horas

Años de experiencia como profesor de ELE

- Menos de 1
- De 1 a 5
- De 6 a 10
- Más de 10

País(es) donde ejerce/ha ejercido como profesor de español

Si lo desea, puede agregar información adicional sobre este apartado

Uso de nuevas tecnologías

A continuación se le harán algunas preguntas relacionadas con el uso de las nuevas tecnologías en su ámbito profesional.

¿Tiene algún tipo de formación en nuevas tecnologías? *

Por favor, marque las opciones que sean necesarias.

- Máster
- Capacitación en mi centro de trabajo
- Participación en cursos, seminarios, conferencias, otros
- Autodidaxia
- No, ninguna

¿Utiliza las herramientas y servicios de Internet para mejorar su práctica profesional? *

- Sí
- No

Si la respuesta anterior es afirmativa, señale para qué específicamente los utiliza

Puede marcar más de una opción

- Para comunicarme con colegas u otros (a través del correo electrónico, etc.)
- Para buscar materiales y recursos para mis clases.
- Para debatir sobre temas del área en foros, comunidades, chats, etc.
- Para publicar artículos, trabajos de investigación, etc.
- Para compartir materiales, ideas u otros.
- Para desarrollar o participar en proyectos con mis grupos de estudiantes
- Para desarrollar o participar en proyectos con colegas del centro donde trabajo
- Para desarrollar o participar en proyectos con colegas de cualquier centro o país

¿Con qué frecuencia hace esas actividades?

Por favor, señale: diaria, semanal, quincenal o mensualmente. Especifique la actividad junto con la frecuencia

Si lo desea, puede agregar información adicional sobre este apartado

uso de blogs y wikis

Nos gustaría saber si utiliza y cómo emplea estas herramientas en su ámbito profesional.

¿Posee alguna de estas herramientas o ha participado en un proyecto elaborado en alguna?

- Sí, tengo/tuve un blog profesional
- Sí, he participado en un blog profesional de varios autores
- Sí, tengo/tuve un wiki profesional
- Sí, he participado en un wiki de autoría colectiva
- No, pero me gustaría.
- No, no conozco estas herramientas.

¿Le interesaría colaborar en un proyecto wiki por y para profesores de ELE?

Por favor, especifique las razones que le conduzcan a responder de manera afirmativa o negativa.

De haber respondido afirmativamente a la pregunta anterior, ¿qué contenidos consideraría debe incluir un wiki para profesores que se proyecta como una enciclopedia de ELE?

Si lo desea, puede agregar información adicional sobre este apartado

Submit

Powered by [Google Docs](#)

[Report Abuse](#) · [Terms of Service](#) · [Additional Terms](#)

universoELE - home - Mozilla Firefox

http://universoele.wikispaces.com/

universoELE - home

marialasprilla · Mis Wikis · Mi Cuenta · Ayuda · Cerrar Sesión · wikispaces

UNIVERSO ELE

home | Página | Discusión (1) | Historia | Notificarme | EDITAR

Bienvenido al Wiki Universo ELE

En los siguientes párrafos encontrarás respuesta a las siguientes preguntas: ¿Qué es Universo ELE? ¿Por qué Universo ELE? ¿A quién está dirigido? ¿Quiénes pueden participar? ¿Cómo puedo participar?

¿Qué es Universo ELE?

Es un proyecto cuyo **objetivo principal** es reunir a todos los profesores de ELE que deseen aprovechar las herramientas de Internet para **aprender trabajando de manera colaborativa**. Se espera que, mediante la cooperación, Universo ELE se convierta gradualmente en una **enciclopedia virtual** gratuita hecha **por y para los profesores de español como lengua extranjera**.

¿No existen ya páginas dedicadas al español como lengua extranjera?

Sí. Existen grandiosos espacios virtuales en los que el profesor de ELE puede encontrar apoyo y aportar con sus conocimientos y experiencias, unirse a debates, aclarar dudas, y demás. Ejemplos de ello son la [Comunidad TodoELE](#), las listas de distribución como [Formespa](#) y páginas de revistas dedicadas a publicar contenido sobre el área, como [MarcoELE](#). No obstante, algunos profesores hemos manifestado la necesidad de contar con un sitio en el que, parte del contenido que se genera en esos sitios web, especialmente en el caso de las listas de distribución y de los foros de las comunidades, sea canalizado y reorganizado de manera tal que podamos aprovecharlo mejor, filtrándolo y publicándolo a modo de artículos enciclopédicos en los que se presente lo más valioso que haya derivado de esas discusiones. Esto significa que **Universo ELE no pretende ser una página más de lo mismo, sino ser un complemento** a los sitios web de ELE que ya existen.

Entonces, ¿de quién y para quién es Universo ELE?

Aunque el proyecto tomó forma durante el desarrollo de [la tesina](#) de una [profesora de ELE](#), el wiki se ha concebido como algo que **es de todos y para todos los profesores de ELE** que estén interesados en participar. Participar significa acceder al contenido para enriquecer nuestra labor profesional pero **sobre todo significa construir la enciclopedia entre todos**. Siendo un trabajo colaborativo **se espera que todos puedan aportar en menor o mayor cantidad**. Esto quiere decir que, bien sea un profesor novel, o un profesor en formación o alguien con muchísimos años de experiencia en el campo, todos tenemos la misma oportunidad y el wiki necesita de todos por igual.

El contenido se encuentra bajo licencia Creative Commons. Si quieres leer sobre este tipo de licencias, para saber qué sucede con el contenido que tú aportas, visita [este enlace](#). Además, puedes ver [este video](#) para comprender cómo funcionan y cómo nacieron las licencias Creative Commons.

¿Qué contenido tiene/tendrá el wiki?

Una enciclopedia, según el [wikcionario](#), es una "obra en se expone el conjunto de los conocimientos humanos o de los referentes a una ciencia, por artículos separados, dispuestos alfabéticamente". Al apuntar a que Universo ELE se convierta en una enciclopedia de ELE, se espera que el contenido incluya todo lo relacionado con esta área. Al nacer la wiki-enciclopedia, se incluye una estructura inicial (el índice). La misma es el [resultado de una encuesta aplicada a 281 profesores de ELE](#) que contribuyeron al estudio que dio origen al wiki. No obstante, por ser un trabajo que se espera vaya desarrollando la misma comunidad de profesores, la estructura se podrá ver modificada según vayan dándose los aportes de los participantes. Sólo se espera que se mantenga dentro de los ámbitos de enseñanza y aprendizaje de español como lengua extranjera.

¿Cómo participar?

Si quieres participar en el wiki, solamente tienes que unírte. Antes, tienes que contar con una cuenta en Wikispaces. Si ya tienes una, entonces solo tienes que hacer click arriba a la izquierda en "Join this wiki". Si aún no cuentas con una cuenta en Wikispaces, regístrate haciendo click arriba a la derecha en "Join". El proceso es muy sencillo y completamente gratuito.

¿No sabes cómo editar el contenido? ¿No sabes lo que es un wiki? Por suerte, algunos profesores se han dado a la tarea de preparar tutoriales para ayudarnos a entender qué son, cómo funcionan y que aplicación tienen los wiki en la educación. Te recomendamos los siguientes materiales:

1. [Curso de wikis](#) en una serie de nueve videos en Youtube. El curso es gratuito y ha sido creado por el profesor [Fernando Martínez](#). Cada video explica paso a paso cómo crear y modificar un wiki.
2. [WikiELEando](#): "Este Wiki pretende ser un instrumento para todos los profesores de Español como Lengua Extranjera (ELE) que quieran utilizar en sus clases elementos de la Web 2.0 y más concretamente los Wikis"
3. [TalleresWiki](#): es un wiki con "talleres sobre el uso de los wikis en la clase de ELE".

Esperamos que esta información te haya sido de utilidad y que ahora estés listo para participar en el proyecto. Si es así, una vez tengas acceso al wiki, te invitamos a que visites las discusiones y te presentes en la que se titula "Conociéndonos". Cuéntanos quién eres y qué te ha animado a unírte al wiki.

Quitar los anuncios - \$5/al mes

Inicio

TERMINOLOGÍA ELE

LA LENGUA

CULTURA HISPANA

DIDÁCTICA DE ELE

- El aula de ELE

ESPAÑOL PARA QUIÉN

- Español para rusos

INVESTIGACIÓN EN ELE

MATERIALES Y RECURSOS

ENLACES DE INTERÉS

editar navegación

Anexo 3: Portada e índice del wiki Universo ELE.

Ordenar: [[Primero](#) | [Anterior](#) | [Siguiente](#) | [Último](#)]
 Por Tema: [[Primero](#) | [Anterior](#) | [Siguiente](#) | [Último](#)]
 Por Autor: [[Primero](#) | [Anterior](#) | [Siguiente](#) | [Último](#)]
 Font: [Proportional](#) [Font](#)

Tema: [Ya nació Universo ELE: un proyecto de wiki-enciclopedia para profesores de ELE](#)

Emisor: María Lasprilla <maria.lasprilla@FOREIGNLANGUAGESPOT.COM>

Reply-To: Formación del profesorado de español como lengua extranjera." <FORMESPA@LISTSERV.REDIRIS.ES>

Fecha: Sun, 5 Sep 2010 21:13:03 +0200

Content-Type: text/plain

Partes/Adjuntos: [text/plain](#) (23 lines)

[Responder](#)

En los últimos meses he estado desarrollando mi tesina para el máster en lingüística aplicada a la enseñanza de ELE de Funiber que ahora estoy finalizando. Como le sucede a muchos, ha sido una tarea ardua, más que por la dificultad del tema (que no la tiene y además me gusta) ha sido por la dificultad para encontrar la inspiración, el momento y lugar adecuados para poner mis ideas en orden, para materializarlas. No obstante, con toda la lucha personal que ha significado, y aunque no la he presentado aún, ya puedo decir que estoy en la recta final y estoy encantada de anunciar que ya existe un espacio en la red para el proyecto. Este post es parte de estos pasos finales. Es momento de comunicarme contigo, profesor/a de ELE, porque tú y yo seremos los verdaderos protagonistas de este proyecto.

Para materializar el proyecto, tuve hacer un estudio de las necesidades de los profesores al respecto. Para ello, durante el mes de julio de este año apliqué una encuesta a la que respondieron 281 profesores (resultados aquí: <http://bit.ly/cnllq6>). La estructura que encontrarán en el wiki (el índice a la izquierda) es el resultado de esa encuesta y no decisión mía. Esto significa que, suponiendo que el contenido al que invitan esos títulos del índice se desarrolle, habrá sido porque así lo quisimos todos.

Lo he titulado wiki "Universo ELE" porque espero que realmente sea eso: un universo de información sobre nuestra profesión. De

momento, el wiki sólo cuenta con la página inicial en la que se responde a las preguntas de: qué es el wiki, por qué el wiki, para quién y cómo participar en él. Para no repetirme, los invito a visitar la página aquí: <http://bit.ly/blaxur> y encontrar respuesta a esas preguntas. De igual modo, los invito a hacerme cualquier otra pregunta que pueda surgir a través de este foro o a mi correo electrónico.

Sin más que decir, espero que se animen a participar y que juntos hagamos esto.

María Lasprilla